

18

THẨM TỬ LÒNG DANH

Q.T.M



Nhiều người dịch

Gosho AOYAMA



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐÔNG

名探偵 **DETECTIVE CONAN**

★ SERIES PART 2 ★

STAFF:

Trans: Eindah

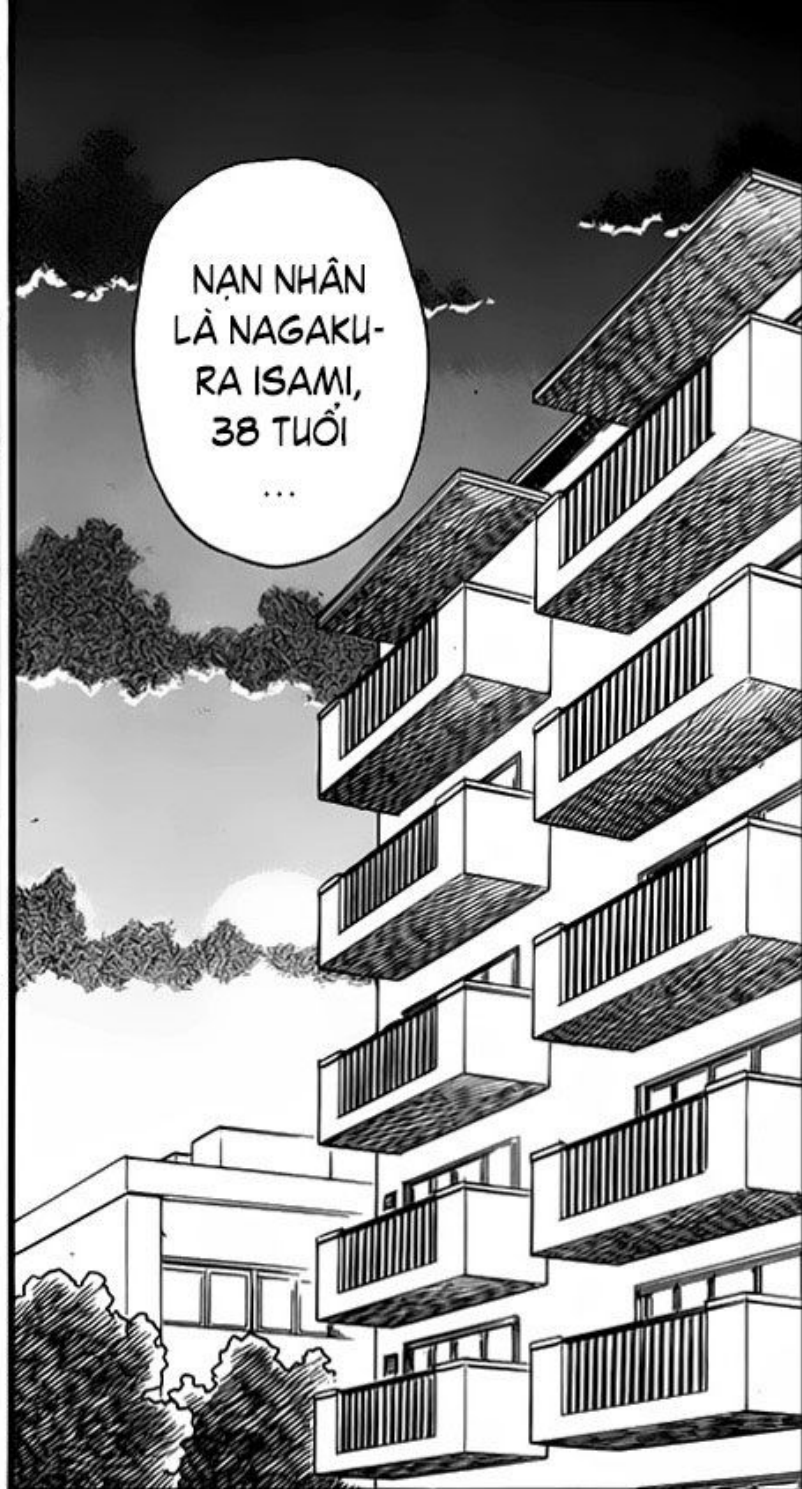
Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

FILE 171: CỎ VẼ GIỐNG NHAU...



**NGOÀI ĐỜI VÀ
TRÊN MÀN ẢNH**



006





TỬ TRONG
NHÀ NGẢ RA
NGOÀI BAN
CÔNG...
VỚI BỘ
DẠNG
CHẴNG
KHÁC GÌ
MỘT XÁC
CHẾT...

RỒI TẤT CẢ
ĐỀU NHÌN
THẤY CÔ
ISAMI...



TÔI BÈN BẢO ÔNG
HIJIKATA TRÔNG
CHỪNG, CÒN MÌNH
THÌ CHẠY XUỐNG
LỄ TÂN MƯƠN
CHÌA KHÓA DỰ
PHÒNG.

NHƯNG CỬA
PHÒNG ĐÃ BỊ
KHÓA VÀ MẶC
CHO MỌI NGƯỜI
ĐẬP CỬA, VẪN
KHÔNG CÓ AI
RA CẢ...



TÔI LIỀN
CHẠY SANG
BÊN ĐÓ
NGAY LẬP
TỨC.

SAU ĐÓ
THÌ SAO
?



Ê, KHOAN
ĐÃ NÀO
...

CUỐI CÙNG,
KHI MỞ ĐƯỢC
CỬA THÌ
...

007



**ĐỪNG GIẢ
VỜ NỮA!!**



SAO LẠI
CHÌA MÙI
DÙI VÀO
PHÍA TÔI
NHƯ VẬY
...

RÕ RÀNG TÔI KHÔNG
HỀ NGHE THẤY BẤT
CỦ TIẾNG GỌI CỦA
NÀO...

TÔI MỚI LÀ NGƯỜI
PHẢI NGẠC NHÌEN
KHI THẤY CÓ XÁC
CHẾT TẠI BAN
CÔNG NHÀ MÌNH
CHỨ?

OKITA HAJIME
(29) DIỄN VIÊN

**TAO ĐÃ ĐỨNG TRƯỚC
CỬA PHÒNG MÀY
SUỐT, LÀM GÌ CÓ AI
ĐI QUA ĐÂU?**

**CHỈ CÓ
MÀY
THÔI!**

**THẰNG KHỐN, MỌI
CHUYỆN RÕ NHƯ BẠN
NGÀY VẬY RỒI MÀ MÀY
CÒN CHỐI NỮA À?**

HIJIKATA KOZABURO
(51) DIỄN VIÊN - CHỒNG
CỦA NAGAKURA ISAMI

CHÍNH ÔNG
HIJIKATA
ĐÃ HẸN
GẶP TÔI
CHIỀU
NAY...

TÔI Ở TRONG
PHÒNG NGHE
NHẠC...

OKITA, VÀO
KHOẢNG THỜI
GIAN TỪ 4 GIỜ
ĐẾN 4 RÚI
CHIỀU NAY ANH
ĐÃ Ở ĐÂU,
LÀM GÌ?

VẬNG, TẠI TÔI MUỐN
XÁC MINH RÕ TIN ĐỒN
VỀ QUAN HỆ GIỮA
ISAMI - VỢ TÔI VÀ
OKITA CÓ ĐÚNG
KHÔNG NÊN...

ÔNG
HIJIKATA
Ư?

BÌNH TÌNH
NÀO, ÔNG
HIJIKATA
...

008

CÁI
GÌ!?

CHỨNG
CỐ THÌ
THIỆU GÌ
CHỨ...

VỢ VẬN!
DỰA VÀO
ĐÂU MÀ
ÔNG DÁM
NÓI THẾ?

NHƯNG
GIỮA 2
NGƯỜI XẢY
RA XÔ XÁT,
VÀ THẾ
LÀ...

TRƯỚC KHI ÔNG
HIJIKATA TỚI,
CÓ LẼ CÔ ISAMI
VÀ ANH ĐÃ BÀN
TRƯỚC VỚI
NHAU ĐỂ TÌM
CÁCH ĐỐI
PHÓ...

GIỜ THÌ
CHẲNG AI
BIẾT SỰ
THẬT NỮA
RỒI...

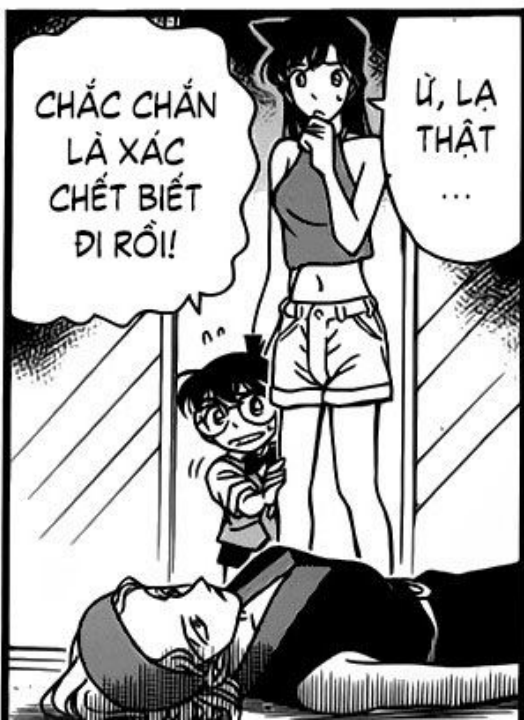


009





010



VÌ VẬY HẮN
HOẢNG LOẠN
KÉO NẠN NHÂN
RA NGOÀI BAN
CÔNG TRƯỚC
KHI TÍNH BÀI
TẮT THOÁT
...

NHƯNG KHÔNG
NGỜ CÁI XÁC
BÔNG DỪNG NGÀ
XUỐNG, LỘ RA
NGOÀI TRƯỚC
SỰ CHỨNG KIẾN
CỦA CHÚNG TÔI
...

CÓ THỂ SAU KHI
XUỐNG TAY, HẮN
ĐÃ DỪNG TẠM
XÁC NẠN NHÂN
VÀO CÁCH CỬA
MỞ RA BAN
CÔNG...

XIN CÁC
ÔNG DỪNG
VỘI GẤP
LỬA BỎ TAY
NGƯỜI!

XEM RA
ANH ĐÃ
RẤT SỢ HÃI
NÊN DỪNG
LỰC QUÁ
MẠNH...

HẢ?

TRÊN TỦ
THI CÓ RẤT
NHIỀU VẾT
XUỐC DO
XÂY XUỐC
DO MA
SÁT...

THEO TÔI THẤY
THÌ HUNG THỦ ĐÃ
KÉO NẠN NHÂN
MỘT CÁCH
RẤT THÔ
BAO.

ĐÃ BẢO TÔI
KHÔNG CÓ
LIÊN QUAN
GÌ MÀ!

PHẢI THỂ
KHÔNG,
ANH
OKITA?

011

ĐÚNG LÀ VẬY, NHƯNG SỰ THẬT
LÀ TÔI ĐÃ ĐẾN ĐÂY ĐAU, THẬM
CHỈ CÒN CHƯA BƯỚC CHÂN VÀO
PHÒNG ANH NỮA... CÒN ISAMI
THỂ NÀO THÌ TÔI
KHÔNG BIẾT
...

RÕ RÀNG
ÔNG ĐÃ
NÓI THỂ
PHẢI
KHÔNG?

2 VỢ CHỒNG
HỌ ĐÃ BẢO
SẼ CÙNG QUA
NÓI CHUYỆN
MÀ.

ĐÃ NÓI BAO NHIÊU
LẦN RỒI! ISAMI
KHÔNG HỀ VÀO
PHÒNG NÀY, THẬM
CHỈ TÔI CÒN CHẴNG
THẤY BÓNG CÔ ẤY
NỮA LÀ...

HẢ?

ÔI, BÁC TÀI
THẬT ĐẤY!



012







014





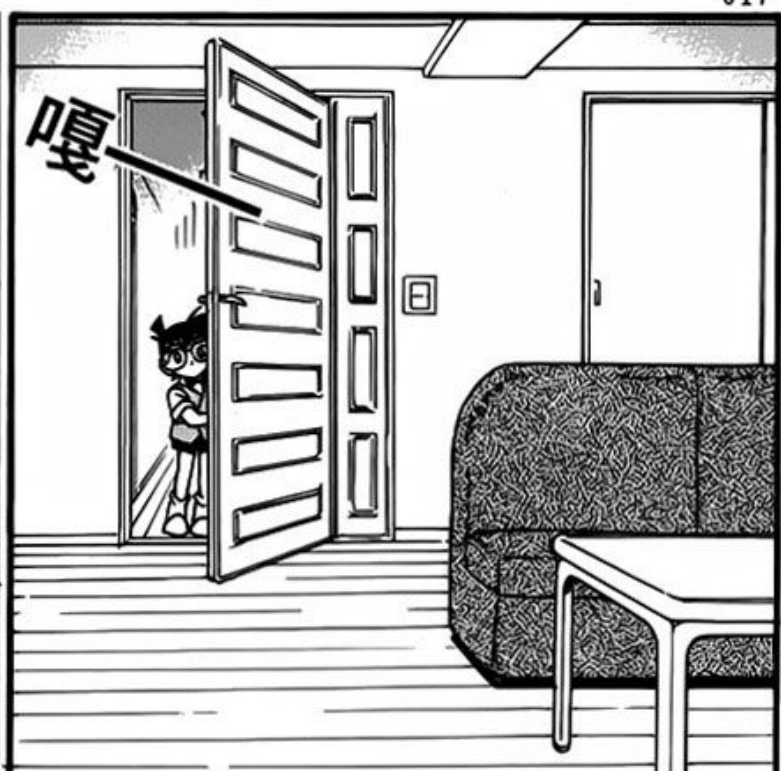
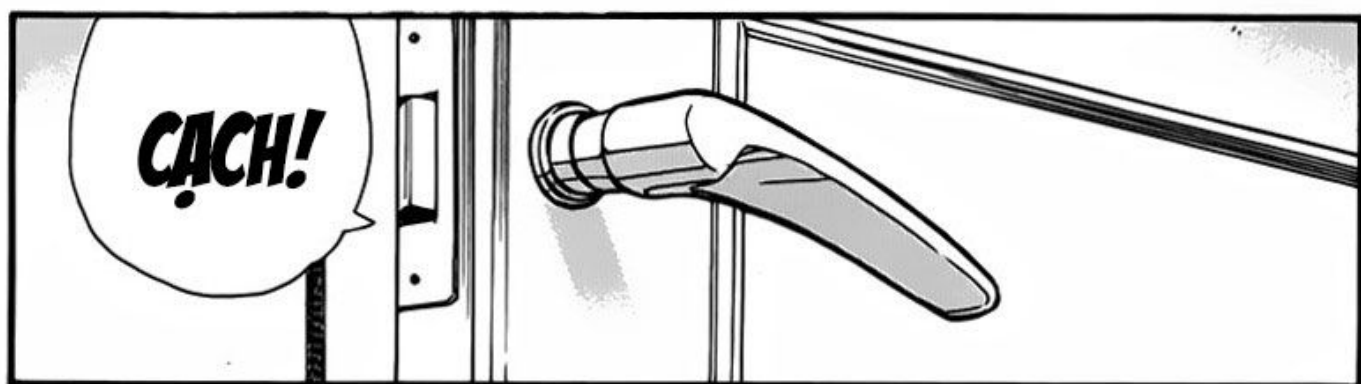
015

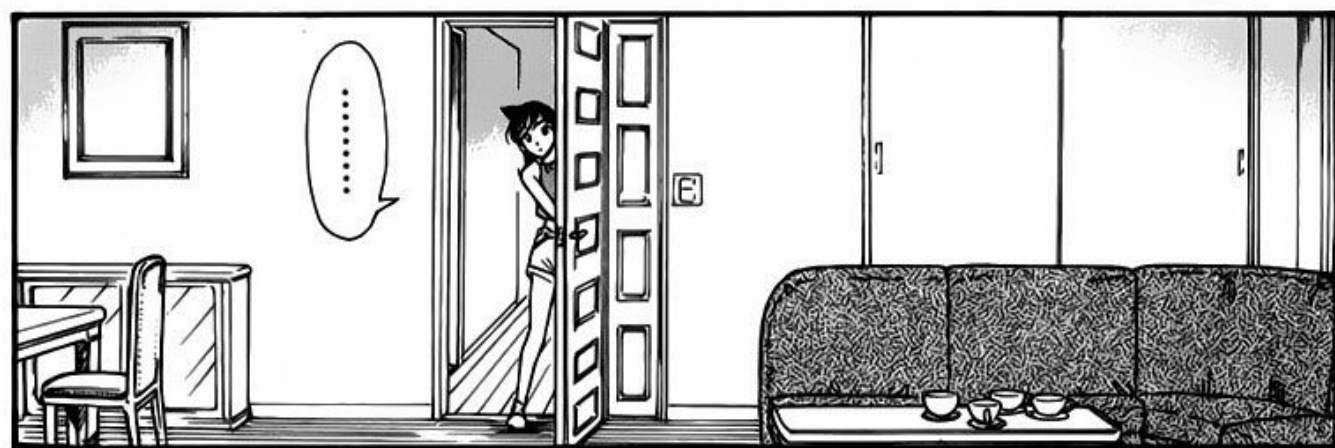
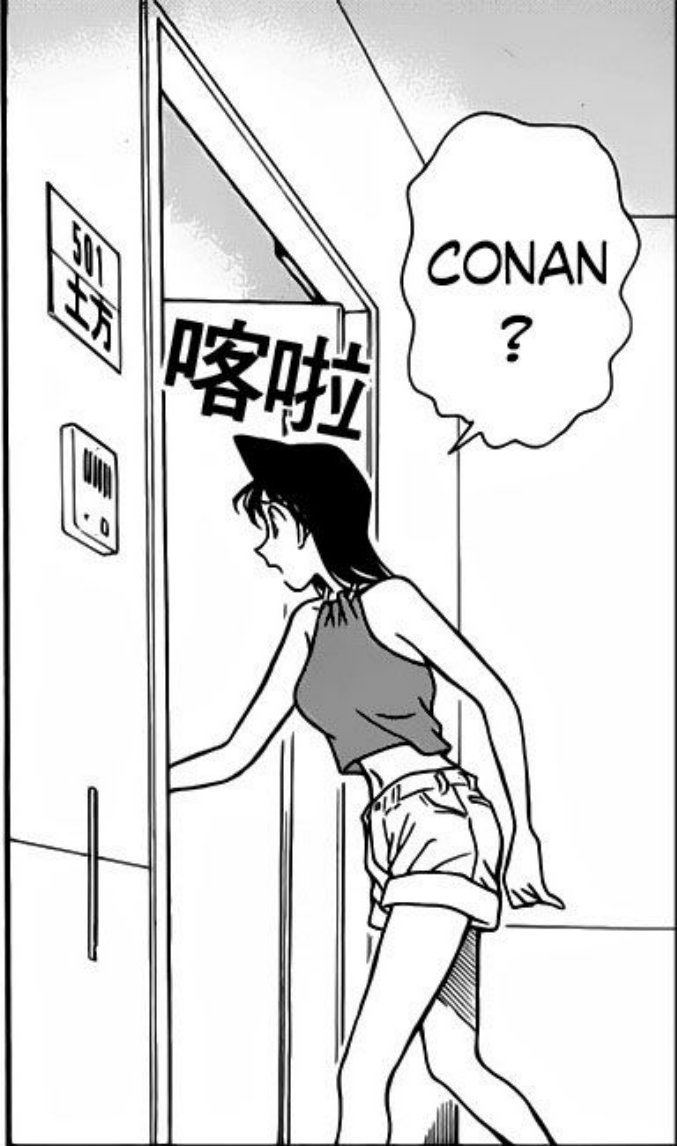




016







018



NHƯNG
NẾU CÓ
THÊM
BẰNG
CHỨNG

THÌ HUNG
THỦ MƠI
KHÔNG THỂ
CHỐI TỘI
ĐƯỢC NỮA

GIẢI THÍCH CHO
MỌI NGƯỜI HIỂU
RỒI CHẮT VẤN
HẮN CŨNG
CHẴNG KHÓ
GÌ...

GIÁ NHƯ
TÌM RA
ĐƯỢC
THỨ GÌ

KHỈ
THẬT

EM CÓ
Ở ĐÓ
KHÔNG
?

CONAN
?

019

HẢ?

喀啦 喀啦

NẾU MÌNH
NHỚ KHÔNG
NHẦM, LÚC
ĐÓ...

KHOAN
ĐÃ...





名探偵

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE
CONAN

FILE 172: 2 CĂN PHÒNG



MỘT BỘ
PHIM
KHÔNG
CẦN ĐẾN
MÁY
QUAY
...

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun, Alice

Raw: Minkun





023





024





**KHOAN
ĐÃ!**



025



**HIJIKATA
KOZABURO
!!**



026



LÚC VỤ ÁN MẠNG
XẢY RA, RÕ RÀNG
ANH ĐANG Ở CÙNG
ÔNG ẤY CƠ MÀ?

TẠI SAO ÔNG
HIJIKATA LẠI
LÀ THỦ PHẠM
ĐƯỢC CHỦ?

HƠN NỮA,
KHÔNG PHẢI
HUNG KHÍ GÂY
ÁN CÙNG ĐÃ
ĐƯỢC TÌM
THẤY TẠI
PHÒNG OKITA
SAO?

**MORI, DỪNG
TRÒ ĐUA NGỜ
NGẨN CỦA
ANH LẠI
NGAY!**

KHÔNG THỂ CÓ
CHUYỆN DI CHUYỂN
CÁI XÁC VÀO
PHÒNG ANH TA
KHI CỬA ĐÃ
KHÓA TRÁI
ĐƯỢC!

KẸ ĐÁNG NGHI
NHẤT VẪN PHẢI
LÀ ANH CHÀNG
KIA KIA! NGƯỜI
DUY NHẤT Ở
TRONG PHÒNG
LÚC ĐÓ!

THƯA CÁC VỊ,
CHÚNG TÔI VẪN
ĐANG ĐIỀU
TRA...

**CÓ PHẢI MỌI QUAN
HỆ MỜ ÁM VỚI NẠN
NHÂN LÀ NGUYỄN
NHÂN CHÍNH
KHÔNG?**

**XIN ÔNG CHO BIẾT
ĐỘNG CƠ GÂY ÁN Ạ?**

**VẬY HUNG THỦ
LÀ ANH OKITA
HAJIME ĐÚNG
KHÔNG?**

027

VÀ ANH
OKITA SẼ
CHẲNG
CHỐI CẢI
ĐƯỢC TỘI
ÁC CỦA
MÌNH...

ĐÚNG LÀ ÔNG
HIJIKATA SẼ
VÔ TỘI
...

Ơ?

HA HA
HA HA!



028



VẬNG, TÔI ĐANG TRONG
PHÒNG KHÁCH TẦNG 6 CỦA
CĂN HỘ THỨ 2 MÀ ÔNG
HIJIKATA ĐÃ MUA...

CHỖ NÀY
LẠ LẮM
...

CẬU ĐANG Ở
ĐÂU THẾ? CÓ
CHUYỆN GÌ?

TAKAGI
À?

ALÔ?
HẢ?

TẤT
CẢ...

TỪ TV, BÀN
GHẾ ĐẾN
RÈM CỬA
...

CÁI GÌ
CÙNG
GIỐNG
...

LẠ? Ý CẬU
LÀ SAO?

029

ĐỀU GIỐNG
HỆT VỚI CĂN
PHÒNG CÙNG
VỊ TRÍ DƯỚI
TẦNG 5!

HÌNH DẠNG,
MÀU SẮC VÀ
CẢ CÁCH BÀI
TRÍ NỮA...



030



VÌ ĐÓ ĐÂU
PHẢI PHÒNG
ANH OKITA

...

MÀ CHÍNH
LÀ CĂN HỘ
KHÔNG CÓ
AI Ở CỦA
HIJIKATA

...

SAU ĐÓ ÔNG
TA LIỀN CHẠY
TỚI CĂN HỘ
BÊN CẠNH ĐÓ
ĐỂ ĐẬP CỬA.
TẤT NHIÊN LÀ
CHẲNG CÓ AI
RA MỞ CỬA
RỒI...

ĐỂ TÔI
GIẢI
THÍCH
TIẾP

...

NHƯNG... RÕ RÀNG
NẠN NHÂN ĐÃ
ĐƯỢC TÌM THẤY
TRONG PHÒNG
ANH OKITA MÀ?

BẰNG CÁCH LUồn DÂY
QUA NÁCH THI THỂ,
HIJIKATA ĐÃ NHANH
CHÓNG LÀM XONG
MỌI VIỆC... SAU ĐÓ
ÔNG TA THU LẠI SỢI
DÂY...

DÂY
THỪNG
?

RỒI DỪNG
DÂY THỪNG
THẢ XÁC
NẠN NHÂN
XUỐNG BAN
CÔNG BÊN
DƯỚI.

ĐỢI ĐẾN KHI TÔI
VÀ MẤY ĐỨA NHỎ
CHẠY XUỐNG LẤY
CHÌA KHÓA DỰ
PHÒNG ÔNG TA
LIỀN MỞ CỬA
VÀO CĂN HỘ...

DO BỊ DÂY
THỪNG
CHÀ
VÀO

...

NHU ÔNG THẤY
ĐẤY, DƯỚI NÁCH
NẠN NHÂN VẪN
CÒN VẾT XƯỚC

...

RỒI XUỐNG
TẦNG DƯỚI
ĐỨNG TRƯỚC
PHÒNG ANH
OKITA ĐỂ ĐỢI
CHÚNG TÔI
LÊN...

XONG VIỆC, ÔNG
TA LIỀN ĐỔI LẠI
BIỂN SỐ PHÒNG
NHƯ BÌNH THƯỜNG

...

KỂ CẢ NẾU LỖ
LÀM CÁI XÁC RƠI
XUỐNG SÔNG THÌ
MỌI NGƯỜI CÙNG
SẼ NGHĨ ĐÓ LÀ DO
ANH OKITA LÀM
ĐỂ THỦ TIÊU XÁC
NẠN NHÂN...

CÁCH NÀY TUY MẠO
HIỂM, NHƯNG HIJIKATA
ĐÃ TÍNH TOÁN RẤT KỈ.
PHÍA TRƯỚC BAN CÔNG
LÀ MỘT CON SÔNG, VÌ
VẬY RẤT ÍT KHẢ
NĂNG BỊ NGƯỜI
KHÁC NHÌN
THẤY...



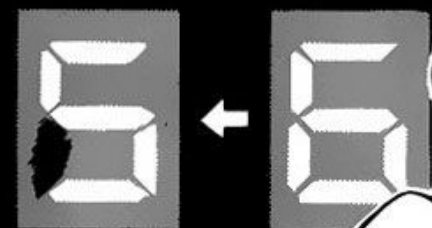
032



NHẪM LÀM SỐ 6 BIẾN
THÀNH SỐ 5, NHƯ VẬY
CHÚNG TÔI SẼ LÊN
TẦNG 6 MÀ CỨ NGHĨ
LÀ TẦNG 5...

ĐÓ CHÍNH LÀ
VẾT MỤC MÀ
ÔNG HIJIKATA
ĐÃ VỀ VÀO
...

VẾT ĐEN
KIA LÀ
SAO!?



RA VẬY
...

À...

VÀ CÙNG
LÚC ĐÓ,
DỪNG LUNG
ĐỂ CHE
BẢNG SỐ
...

TRONG
THANG MÁY,
HIJIKATA ĐÃ
CỐ Ý ĐUA
DANH THIẾP
CHO CHÚNG
TÔI...

CHỖ NÀY CÙNG
ĐÃ ĐƯỢC HUNG
THỦ TÍNH TOÁN
TỪ TRƯỚC...

NHƯNG NẾU
THẾ, KHI LÊN
TẦNG 2 ANH
PHẢI CHÚ Ý
NGAY CHỨ?

KHOAN ĐÃ,
THƯA NGÀI
THẨM TỬ
...

BẠN ĐẦU VÌ
KHÔNG CHÚ Ý KÌ,
TÔI ĐÃ BỎ QUA
CHI TIẾT ĐÓ NÊN
KHÔNG HỀ NGHĨ
NGỜ ÔNG TA...

TUY VẬY,
DO VỘI
VÀNG NÊN
HUNG THỦ
VẪN ĐỂ LẠI
MỘT VẾT
MỤC NHỎ.

HIJIKATA ĐÃ
XÓA ĐI DẤU
VẾT NÀY LÚC
LÀM KẾT
THANG
MÁY...

HIỂU RỒI, NHƯ
VẬY ÔNG TA
CÓ THỂ DỄ
DÀNG ĐÁNH
LẠC HƯỚNG
MỌI NGƯỜI
...



034



THANH TRA,
THỬ HỎI CẤP
DƯỚI CỦA
ÔNG XEM
...

**ĐỦ RỒI ĐẤY!
ÔNG ĐANG
MUỐN NÓI ĐẾN
CÁI GÌ THÌ NÓI
THẲNG TOÉT
RA ĐI!!**

MỘT MẪU
KIM LOẠI
GÌ ĐÓ..

Vâng,
ĐÚNG
LÀ CÓ
THẬT!

TAKAGI,
THỬ TÌM
KÌ DƯỚI
SÀN NHÀ
XEM!

SÀN
NHÀ?

CÓ THỨ
GÌ LẠ
NỮA
KHÔNG
?

TRÊN
SÀN
NHÀ
...

**MẪU KIM
LOẠI?**

VẪN CÒN IN
DẤU VÂN
TAY CỦA
TÔI!

MỘT
THỨ...

CHẮC
CHẴN
SẼ TÌM
THẤY...

BÂY GIỜ ÔNG HÃY
BẢO TAKAGI LẬT
TẮM NỆM SOFA GẦN
ĐÓ LÊN XEM SAO
...



TÔI ĐÃ
LỖ LÀM
HỒNG
NÓ...

XIN LỖI...
LÚC NGỒI
CHỜ ÔNG
TRONG
PHÒNG
...



CUỐI CÙNG
THÌ XUỐNG
DÂY CÙNG
NGÀI
THANH
TRA...

SAU KHI PHÁT HIỆN
RA NẠN NHÂN, SUỐT
THỜI GIAN SAU ĐÓ
TÔI ĐÃ Ở CÙNG ÔNG
TRONG CĂN HỘ CỦA
ANH OKITA...



CÓ MỘT
KHẨU SÚNG
GIẢ!

THƯA SẾP,
Ở DƯỚI
NỆM...



ĐỂ ĐỘNG
VÀO KHẨU
SÚNG GIẢ
ĐÓ ĐƯỢC.

NHƯ VẬY, NGOÀI
THỜI GIAN DỪNG
TRÀ TRÊN TẦNG 6,
TÔI KHÔNG THỂ
NÀO CÓ CƠ HỘI
THỨ 2...

036



HẾT RỒI
...



CHẮC
CHẴN
VẬT
CHỨNG
VẪN
CÒN
...

THANH TRA,
NGÀI THỦ
CHO TÌM
KIẾM LẠI
TRONG CĂN
PHÒNG ĐÓ
XEM...



SAU 1 THỜI
GIAN LƯOC
TÍNH, DÂY
SẼ BỊ ĐỨT
LÀM CÁI
XÁC ĐỔ
XUỐNG...

CÒN THỦ THUẬT ĐỂ
LÀM NẠN NHÂN NGÃ
XUỐNG BAN CÔNG
CÙNG RẤT ĐƠN GIẢN.
CHỈ CẦN DÙNG MỘT
SỢI DÂY BƯỚC VÀO
RÈM CỬA RỒI
TRÒNG QUA CỔ
NẠN NHÂN
...



ĐÓ CHÍNH LÀ
CÁCH TÔI ĐÃ
DỪNG ĐỂ LÀM
CHO ISAMI
NGÀ XUỐNG
...

NGÀI
DỪNG
ĐÂY...



HƠN NỬA, ĐỂ GÂY DỰNG
LẠI SỰ NGHIỆP... TÔI
CÙNG RẤT CẦN SỐ TIỀN
BẢO HIỂM CỦA
ISAMI...

HIIKATA NÀY SẼ
KHÔNG BAO GIỜ
THA THỨ CHO Ạ VÌ
ĐÃ LÊN LÚT QUA
LẠI VỚI TÊN KHỐN
ĐÓ...

咻
嚓

咻
嚓



PHẢI,
CHÍNH
TÔI ĐÃ
GIẾT VỢ
MÌNH.

VẬY LÀ...
ÔNG NHẬN
TỘI RỒI Ạ?



À, CÁI NÀY
PHẢI CẢM
ƠN TIẾNG
CHUÔNG
DIỆN THOẠI
PHÒNG ANH
OKITA...

LÀM SAO ÔNG
BIẾT ĐƯỢC
ĐIỀU ĐÓ?

ĐỦ RỒI!



KHÔNG...
KHÔNG
PHẢI SAI
LẦM...

NHƯNG THỰC
RA, SAI LẦM
LỚN NHẤT CỦA
ÔNG CHÍNH LÀ
DỪNG THẨM TỬ
MORI LÀM
NHÂN CHỨNG
CHO MÌNH
...

RA THẾ...
TÔI KHÔNG
LƯỜNG
TRƯỚC
CHUYỆN
ĐÓ...

LÀ TÔI VỪA
ĐỔI I CÁI MỜI
XONG, KỂ
CÙNG MAY
THẬT...

NHƯNG TÔI
ĐÃ CẦN CHỌN
CÁI GIỐNG
HẾT CỦA
HẮN MÀ
...

VÌ NÓ KHÁC
HẮN TIẾNG
CHUÔNG TÔI
NGHE ĐƯỢC
TRÊN TẦNG
6...



¹ NHÂN VẬT HỮU CẦU CHUYÊN PHÁ GIẢI CÁC VỤ ÁN, LẤY CẢM HỨNG TỪ KAGEMOTO TOYAMA, SAMURAI CỦA QUÂN ĐỘI TOKUGAWA.

STAFF:

Trans: Eideh

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵

★ SERIES PART 1 ★

FILE 173: MỖI TÌNH ĐẦU...

**"ĐỂ NHƯ
NHÀ HOANG
BAO LÂU**

**RỒI NÊN BUI
BẦM QUA**

...



NHÀ SHINICHI

ĐANG
NGHỈ HÈ
CƠ MÀ
...

DIỄN
MẤT
THÔI
...

MÀ
MÌNH
TỐ THÌ
LÀM
KHÔNG
XUẾ.

XIN LỖI
SONOKO
NHÉ, TẠI TỐ
THẤY NHÀ BỤI
QUÁ...

CÙNG TẠI CẬU ĐẤY,
AI BẢO TỰ NHIÊN
MƯỢN BÁC AGASA
CHÌA KHÓA...

SAO TỐ PHẢI
DỌN NHÀ CHO
TÊN LẮC CẮC
ĐÓ NHỈ?

040

BIẾT RỒI,
BÀ CÔ
GIÀ A...

MÀ DỌN CÁI
GÌ CŨNG PHẢI
NHÌN NGÓ
CẨN THẬN
ĐẤY NHÉ!

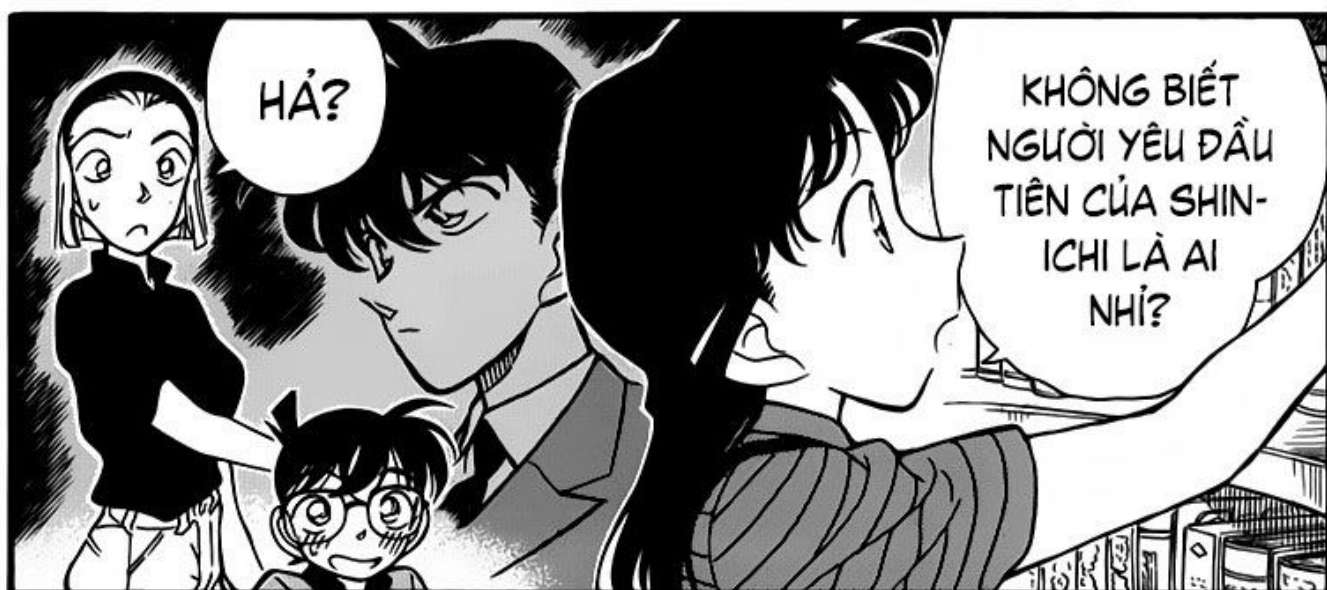
HẢ?

MÀ NÀY, CẬU
NÊN LAU GIÁ
SÁCH TRƯỚC
ĐÃ, SAU ĐÓ
MỚI ĐẾN SÀN
NHÀ...

VẬY MÀ TỐ LẠI
PHẢI Ở ĐÂY LÀM
HẦU GÁI CHO
GÃ THẨM TỬ
NGU NGỐC
LÀ SAO?

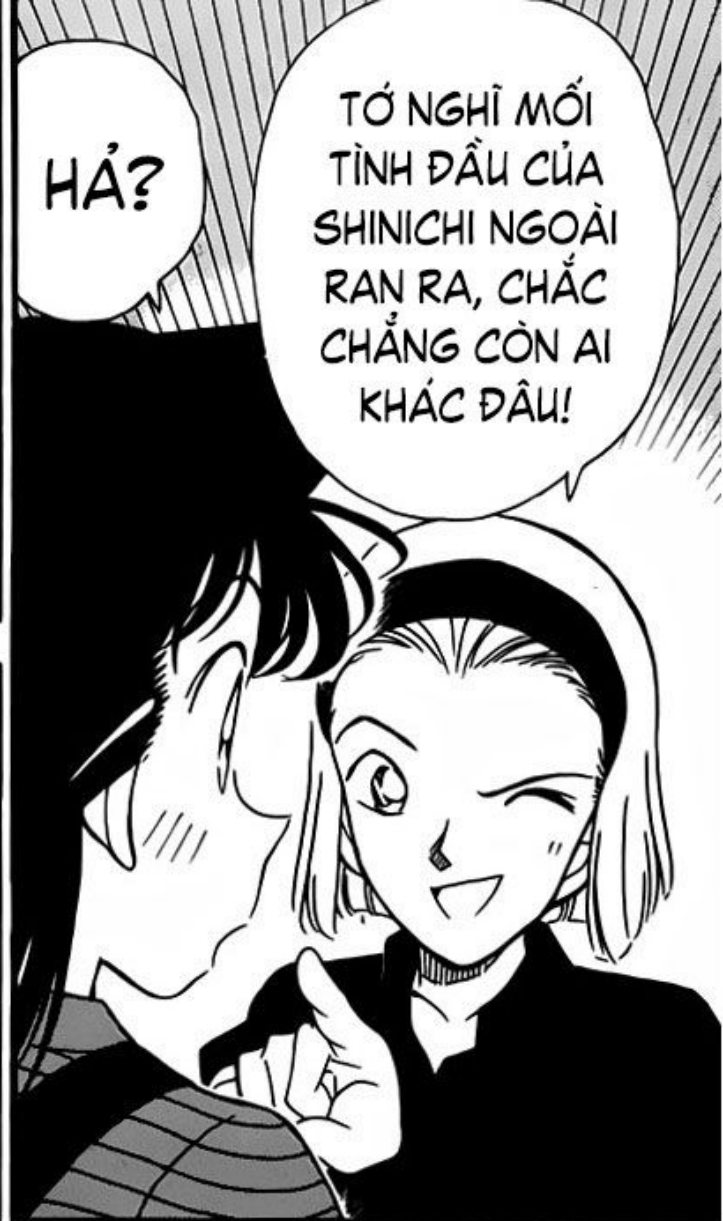
ĐÁNG RA HÔM NAY
LÀ NGÀY NHỮNG THIẾU
NỮ TRẺ TRUNG NHƯ
BỌN MÌNH PHẢI RA
NGOÀI DÃ NGOẠI,
THƯỜNG THỨC CẢNH
ĐẸP VÀ TÌM KIẾM
MỘT MỐI TÌNH ĐẦU
LÀNG MẠN CHỨ?

MÌNH
PHẢI DỌN
TỪ TRÊN
XUỐNG
DƯỚI
CHỨ!



041





042





043





044







MỠI
TÌNH
ĐẦU!?

MỠI
...



CÓ ĐIỀU CÙNG
NHƯ BAO MỠI
TÌNH ĐẦU KHÁC,
ĐẾN CÙNG NHANH
MÀ ĐI CÙNG
NHANH.

MỠI TÌNH
ĐẦU CỦA
CHỊ ĐÂY
...



Ôi,
ôi...

046



HỒI ĐÓ, Ở
TRƯỜNG NGƯỜI
TA VẪN ĐÓN
RẰNG CÓ MỘT
CẬU HỌC SINH
LỚP 7 THEO
ĐUÔI CHỊ
ASAMI.

HẢ?



HÓA RA
MỌI
CHUYỆN
LÀ NHƯ
VẬY.

HIỂU
RỒI
...



LÀ MỠI
TÌNH ĐẦU
CỦA SHIN-
ICHI...

CÔ GÁI
NÀY...



CHỊ...
CHỊ ƠI
!!!

HƠN
NỮA,
LÚC
ĐÓ...



CHỈ LÀ
BẦY TỎ
THÔI...

KHÔNG,
KHÔNG
CÓ
CHUYỆN
BẮM
ĐUÔI
ĐÀU,

TÊN LỚP 7
ĐÓ HÓA RA
LẠI CHÍNH
LÀ KUDO
SHINICHI!

HA
HA
...



Ơ?

NẾU ANH SHIN-
ICHI KHÔNG
ĐẾN, CHỊ CÓ
THỂ CHO EM ĐI
THAY ĐƯỢC
KHÔNG A?



CẬU KHÔNG MUỐN IM
NHÂN DỊP NÀY LÀM
QUEN VỚI CÁC ANH
CHÀNG SINH VIÊN
CỦA ĐẠI HỌC
TOKYO À?

SONO-
KO!



TRÔNG THỂ
NÀY THÔI
NHƯNG BỌN
EM CŨNG GIẢI
QUYẾT ĐƯỢC
MẤY VỤ ÁN
RỒI ĐÂY!

HẢ?

PHẢI RỒI!
EM CŨNG
MUỐN ĐI!



MỘT VỊ THẨM
TỬ VÔ CÙNG
NỔI TIẾNG
...

PHẢI
...



Ý CẬU
LÀ...

HƠN NỮA, BỌN EM
CÒN CÓ THỂ KÉO
THEO MỘT NHÂN
VẬT LỢI HẠI KHÁC
NỮA...

CŨNG PHẢI! NẾU
CÓ CÁC NỮ SINH
CẤP 3 NHƯ CÁC
EM THAM GIA,
CHẮC MẤY ANH
CHÀNG NHÓM
CHỊ SẼ RẤT
VUI!



CỦA
TRƯỜNG
ĐẠI HỌC
TOKYO!

THẬT VUI VÌ
ĐƯỢC CÙNG
NÂNG CỐC
VỚI CÁC
SINH VIÊN
LƯU TỬ...

HA HA
HA!!!



哈哈哈哈哈

CẢM
ƠN CHỦ
NHIỀU!

TẤT CẢ ĐỀU
KHÔNG CHỈ CÓ
TÀI NĂNG, MÀ
ĐƯỢC CẢ NGOẠI
HÌNH NỮA!



048



HẢ?

PHẢI KHÔNG,
TAY CHƠI
NÓI TIẾNG?

CẬU THÌ
KHÁC
GÌ?

HAYASAKA TOMOKO (21)
SINH VIÊN NĂM 4 KHOA
VĂN ĐẠI HỌC NGHỆ THUẬT
TOKYO - PHÓ CHỦ TỊCH
CLB SUY LUẬN

CHỦ CÓ
THỂ CHIẾM
CẢM TÌNH
CỦA NGƯỜI
KHÁC CHỈ
BẰNG LỜI
NÓI.

ĐÚNG LÀ 1
THẨM TỬ
THỰC THỤ.

SAWAI MANABU (22)
SINH VIÊN NĂM 4 KHOA
VĂN ĐẠI HỌC NGHỆ THUẬT
TOKYO - CHỦ TỊCH CLB
SUÝ LUẬN



PHẢI! KHÔNG NHƯNG
VẬY, ĐÂY CÒN LÀ
TIỆC MỪNG EM ẤY
ĐOẠT GIẢI CÂY BÚT
TRIỂN VỌNG NHẤT
TRONG NĂM
NỮA.

NÀY, HÔM
NAY CHÚNG
TA Ở ĐÂY ĐỂ
TỔ CHỨC
SINH NHẬT
CHO ASAMI
MÀ!



THẬT
Á?

CHỨ SAO, ANH
CHÀNG CHỦ TỊCH
NÀY ĐÃ LÀM TAN
NÁT TRÁI TIM BAO
NỮ SINH VIÊN MỚI
VÀO TRƯỜNG RỒI
ĐẤY!



DÀNH
PHẢI CHỊU
THÔI...

ĐÃ LỘT VÀO
VÒNG CUỐI
CÙNG RỒI,
VẬY MÀ...

CÙNG TIỆC
CHO CẬU
THẬT,
MORIMO-
TO.

MIYAZAKI CHIKA
(19) SINH VIÊN NĂM 2
KHOA VĂN ĐẠI HỌC
NGHỆ THUẬT TOKYO

NOGUCHI SHIBAHISA
(20) SINH VIÊN NĂM 2
KHOA VĂN ĐẠI HỌC
NGHỆ THUẬT TOKYO



ASAMI CÒN
LÀ ĐƯƠNG
KIM HOA
KHÔI CỦA
TRƯỜNG
NỮA,
TRONG
KHI EM
THÌ BỊ
LOẠI TỪ
VÒNG
GỬI XE.

EM CÙNG TỪNG
THUA ASAMI
TRONG TRẬN
CHUNG KẾT
GIẢI TENNIS
ĐÔI NAM NỮ
TOÀN KHOA
ĐÂY!



TỚ VẪN KHÔNG THỂ
TẠO RA BƯỚC ĐỘT
PHÁ MỚI GIỐNG
NHƯ ASAMI ĐƯỢC!

MORIMOTO YOSHINOBU
(22) SINH VIÊN NĂM 3
KHOA VĂN ĐẠI HỌC
NGHỆ THUẬT TOKYO

049



SAO? KHÔNG
PHẢI ASAMI
LÀM SẴN Ở
NHÀ RỒI
MANG
ĐẾN À?

CHỊ ẤY ĐANG
CÙNG LÀM
VỚI RAN Ở
DƯỚI BẾP
A.

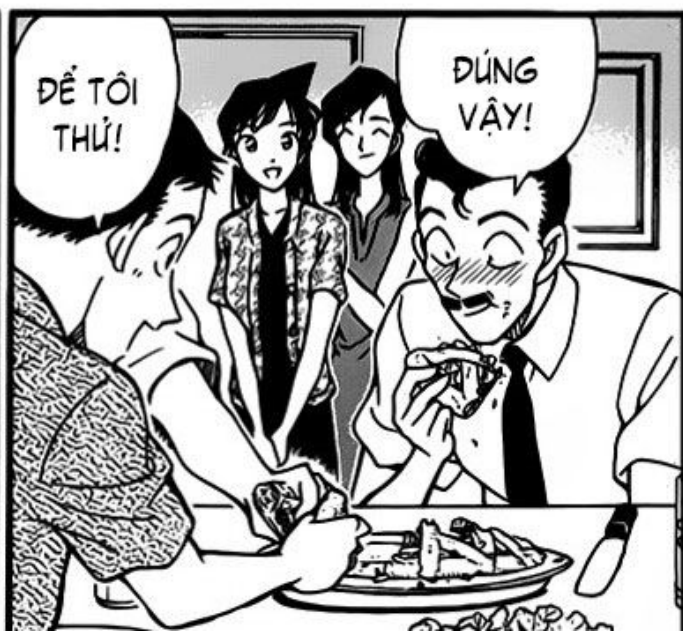
ỪA, MÓN
BÁNH NGỌT
HƯƠNG
CHANH NỔI
TIẾNG CỦA
ASAMI
ĐÂU NHỈ?



VÀ VỀ
NẤU ĂN
THÌ EM ẤY
ĐÚNG LÀ
SỐ 1!

TRONG LĨNH
VỰC NÀO,
ASAMI CÙNG
THÀNH CÔNG
RỰC RỠ.

THẬT
ĐÁNG
NGƯỠNG
MỘ.





THUÊ CĂN
NHÀ NGHỈ
CÓ MẤY
FAX QUÁ LÀ
MỘT LỰA
CHỌN ĐÚNG
ĐẮN.

FAX, ĐÚNG
LÚC O GIỜ
NÀY...



Ồ, CÓ
FAX
KÌA!

CHÚC MỪNG SINH NHẬT EM, ASAMI!
CHÚC EM LUÔN CÓ ĐƯỢC NHỮNG
ĐIỀU TUYỆT VỜI NHẤT!
GIÁO SƯ TAKAMURA MASAO, KHOA
VĂN TRƯỞNG ĐẠI HỌC TOKYO



CHỊ ẤY
NGỦ RỒI
A.

SUYT
...

ASAMI,
GIÁO SƯ
TAKAMURA
CHÚC
MỪNG SINH
NHẬT EM
ĐÂY!

051



GIỜ CỬ ĐỂ ASAMI
NGỦ Ở ĐÂY, CÒN
CHÚNG TA ĐI HÁT
KARAOKE. MỌI NGƯỜI
THẤY SAO?

THÔI BÁNH
ĐỂ MAI ĂN
CÙNG ĐƯỢC.



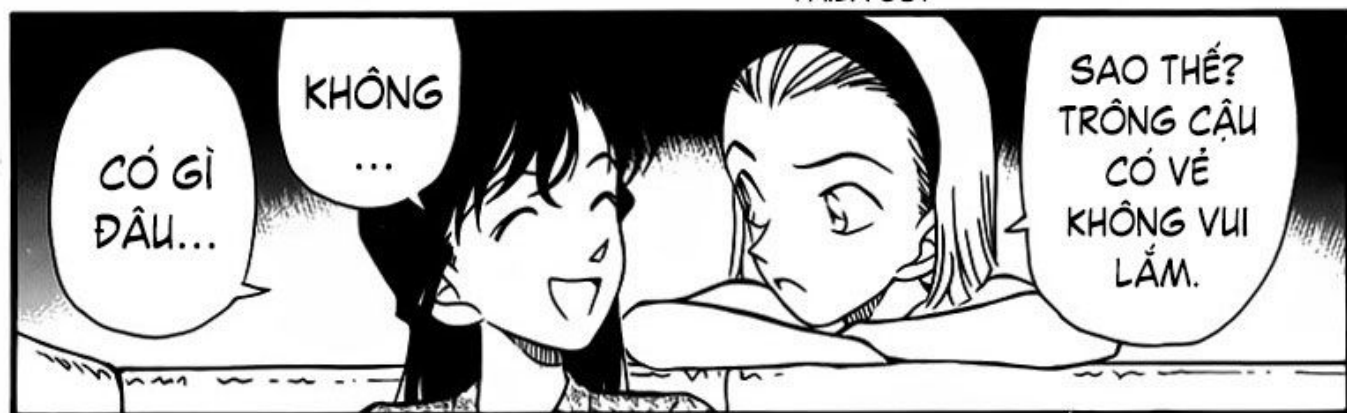
Ừ, PHÒNG
CÙNG ĐÃ
ĐẶT TRƯỚC
MẮT RỒI.

CẢ KẾ HOẠCH ĐI
HÁT KARAOKE
NỮA CHỨ?

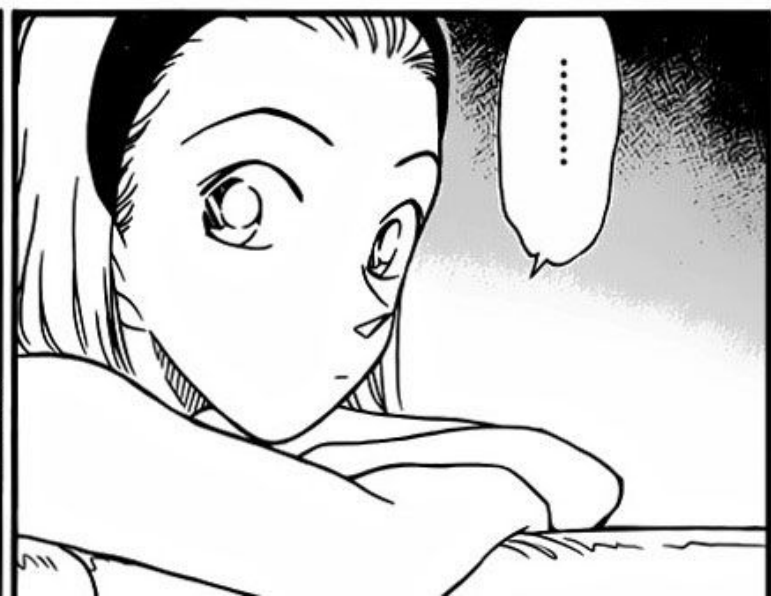
THẾ MÌNH
BIẾT LÀM
GÌ VỚI CÁI
BÁNH NÀY
BÂY GIỜ?



YAIBA OST



052



"CHỊ ẤY
LUÔN LÀ
SỐ 1."

"KHÔNG AI
CÓ THỂ
THOÁT
KHỎI SỨC
HẤP DẪN
CỦA CHỊ
ẤY."

VỀ BẮT
CỦ MẶT
NÀO CÙNG
HOÀN
HẢO CẢ."

"CHỊ ẤY
THẬT
XINH
ĐẸP
VÀ TÀI
NĂNG
..."

"MÌNH
KHÔNG THỂ
NÀO SÁNH
ĐƯỢC"
NỮA CHÚ
..."

MẶT CẬU
VIẾT ĐẦY
RA KIA KÌA,
ĐÃ THỂ LẠI
CÒN...

SAO...
SAO
CẬU
BIẾT?

CẬU ĐANG
NGHĨ VỀ CHỊ
ASAMI NHƯ
THẾ, PHẢI
KHÔNG?

ỪM
..."

HƠN NỬA CHỊ
ẤY CÒN TỪNG
LÀ QUẢN LÝ
CLB BÓNG
ĐÁ CỦA
TRƯỜNG
MÀ.

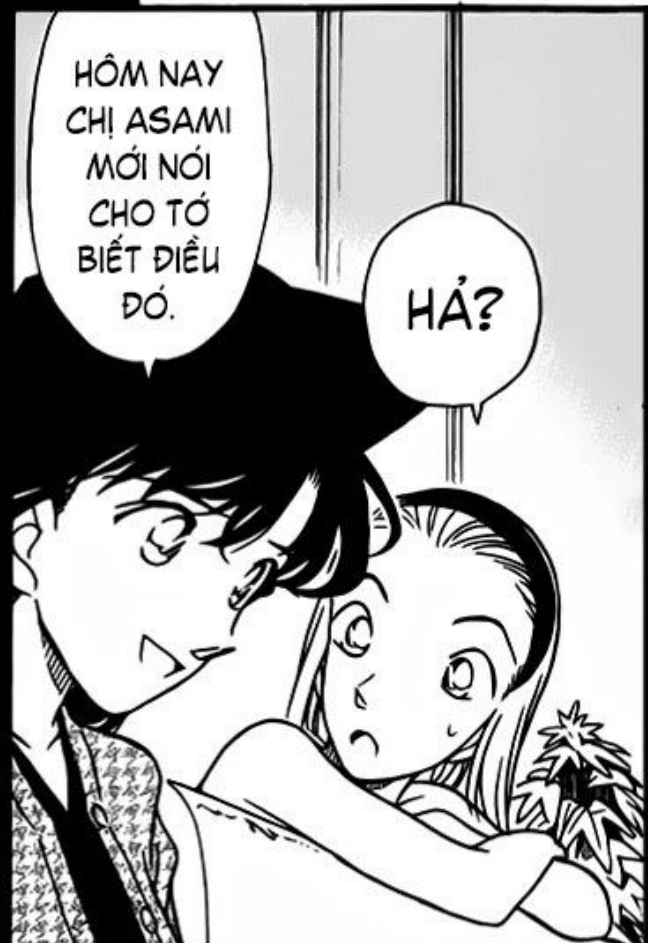
NÓI CHUNG, NẾU
SHINICHI YÊU CHỊ
ASAMI, TÔI CÙNG
CHẴNG HỀ NGHĨ
NGỜ GÌ.

VIỆC SHINICHI
THÍCH MÓN
BÁNH NGỌT
HƯƠNG
CHANH
KHÔNG?

SONOKO,
CẬU CÓ
BIẾT...

TÔI THẤY SHINICHI
KHÔNG CHỈ COI
CẬU LÀ BẠN BÈ
ĐƠN THUẦN THÔI
ĐÂU.

NÀO NÀO,
ĐỪNG SUY
NGHĨ NHIỀU
QUÁ. DÙ SAO
TẤT CẢ CÙNG
LÀ QUÁ KHỨ
RỒI!

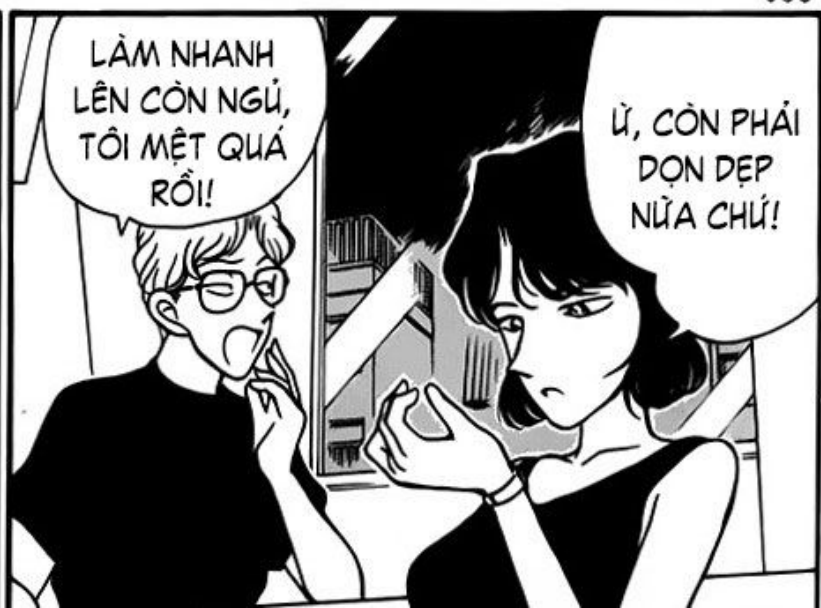


054





055





056



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 2



LIỆU CÓ
THỂ GỬI
LẤY QUẢ
KHỬ...?



FILE 174: SỰ THẬT BỊ THIÊU ĐỐT



058





HẢ?

KHU NHÀ CỦA
CHÚNG TA
ĐANG CHÁY
THÔI!

CẬU HỎI CÓ
CHUYỆN GÌ
SAO? CHẴNG
CÓ CHUYỆN GÌ
ĐÂU, CHỈ TRỪ
VIỆC...



CHỊ
ASAMI
...

ASAMI
...



CHỊ
ASAMI
...

CẦU MONG
CHO CHỊ
ĐƯỢC BÌNH
AN...



060



LỬA ĐÃ
LAN KHẮP
NGÔI NHÀ
...

KHÔNG
XONG
RỒI...

NẾU KHÔNG
LỬA BẮT VÀO
BÌNH XĂNG
BÂY GIỜ!

V...
VĂNG!

ĐƯA CHIẾC
XE RA XA
MAU!

ĐỪNG,
KHÔNG
ĐƯỢC
VÀO ĐÓ!

CHỊ
ASAMI!

KHÔNG
!

PHÙ
...

Ơ? CÁI
MŨ...

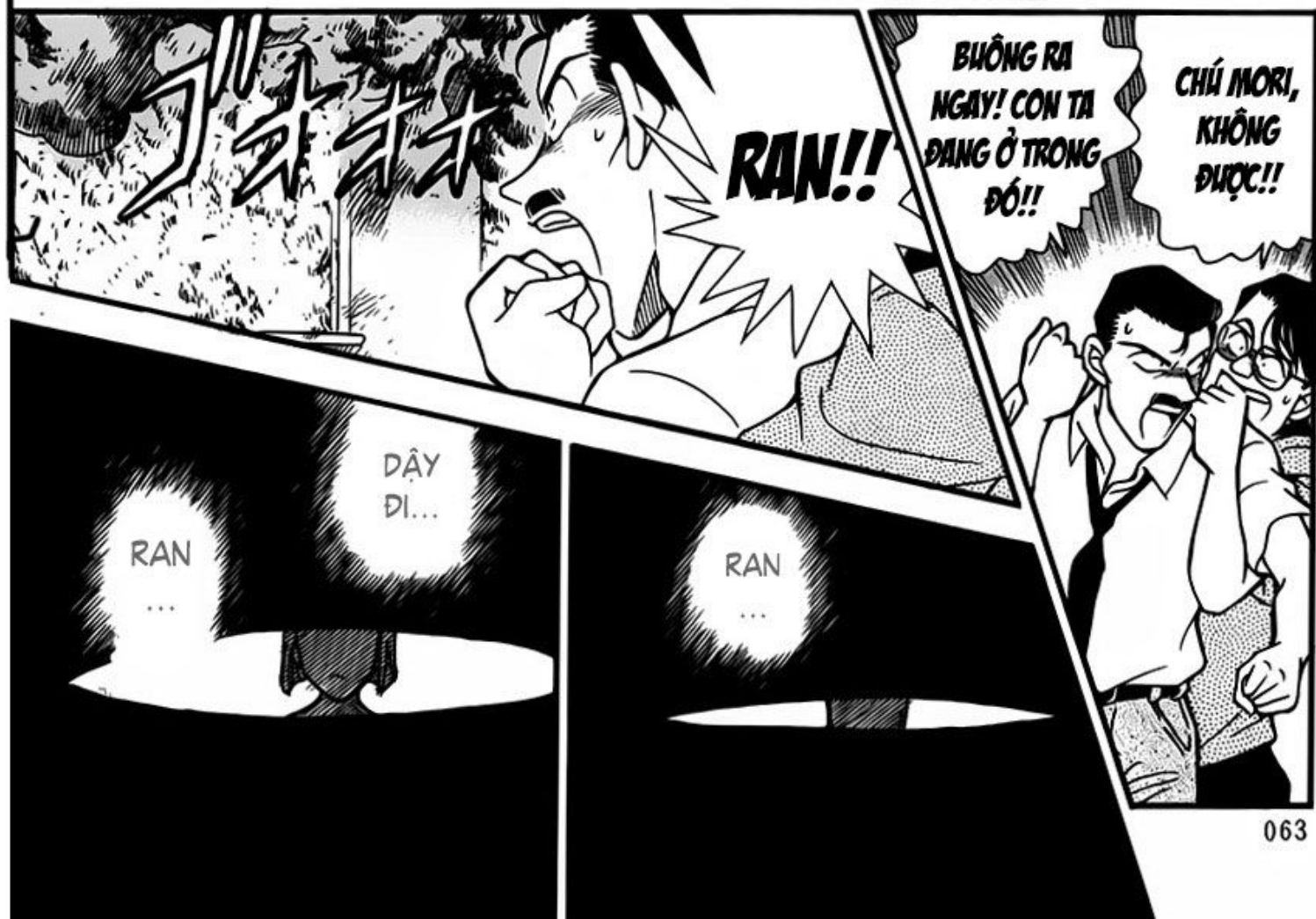
VÀO
THÔI
NÀO!

PHÙ
...

PHÙ
...

HẢ?







CẬU
ĐÃ
ĐƯỢC
DƯA
ĐẾN
ĐÂY...

MỘT BỆNH
VIỆN GẦN
NHÀ NGHỈ
...

TỚ
ĐANG
Ở ĐÂU
THẾ?



RAN
!!

SONO-
KO...



SUYT
...

THẾ CÒN
CHỊ
ASAMI
...?



CHỊ ẤY CÓ HÍT
PHẢI 1 CHÚT KHÍ
CO, NHƯNG MAY
LÀ KHÔNG ẢNH
HƯỞNG ĐẾN TÍNH
MẠNG.

CHỊ ẤY
ĐANG Ở
GIƯỜNG
BÊN CẠNH
...

064



SAU KHI
TÌM ĐƯỢC
CHỊ ASAMI,
ANH SAWAI
ĐÃ DẪN TỚ
ĐẾN LỐI
THOÁT
HIỂM...

À... MỘT
CHÚT... TỚ CHỈ
NHỚ ĐÃ PHÁ
CỬA XÔNG
VÀO NHÀ...



LÀ CẬU CHÚ
AI! KHÔNG
NHỚ HẢ?

MAY QUÁ...
MỌI NGƯỜI
ĐÃ CỨU CHỊ
ẤY À?

VẬY
À...

DÙ CỬ TRÁCH RAN LIỀU
MẠNG MÃI, NHƯNG CÁC
ANH CỨU HÓA CÙNG PHẢI
KHEN CẬU VÌ ĐÃ BIẾT
DỪNG MŨ BẢO VỆ ĐÂY!

HAY THẬT, KHÔNG
NGỜ CẬU LẠI BIẾT
DỪNG MŨ BẢO
HIỂM ĐỂ CHẠY
VÀO CỨU
NGƯỜI!

CUỐI CÙNG
KHI THOÁT RA
ĐƯỢC THÌ TỚ
CHẴNG CÒN
BIẾT GÌ NỮA
...

THẰNG NHÓC
BẢO ĐỘI MŨ
VÀO CÓ THỂ
BẢO VỆ ĐƯỢC
MẶT VÀ TÓC
TỚ, HƠN NỮA
CÙNG SẼ ÍT HÍT
PHẢI KHÓI
ĐỘC HƠN.

CÁI NÀY PHẢI
CẢM ƠN CONAN
RỒI. CHÍNH NÓ
ĐÃ ĐƯA MŨ
CHO TỚ ĐÂY
...

065

PHẢI
...

ỪM
...

THẰNG
NHÓC NÀY
ĐÚNG LÀ
KHÔNG
THỂ TIN
NỔI.

LÀ Ý CỦA
CONAN
À?

VẬY
LÀ...



KHÔNG, NGUYÊN NHÂN GÂY CHÁY CÓ LẼ LÀ NGỌN NẾN CẮM TRÊN BÁNH SINH NHẬT TRONG PHÒNG KHÁCH.

CÓ KẼ NÀO ĐÃ PHÓNG HỎA À?



Vâng, NHỮNG NGƯỜI Ở KHU NHÀ NGHỈ BÊN CẠNH THẤY KHÓI BỐC LÊN.

LỬA BẮT ĐẦU CHÁY TỪ 2 GIỜ 50 PHÚT SÁNG?

NHƯNG HỌ NGHĨ CÓ AI ĐÓ ĐỐT RÁC NÊN KHÔNG ĐỂ Ý.



NÓ ĐỔ XUỐNG CHẮC DO CÁC VỊ CHỦ QUAN NÊN SÀN, BẮT KHÔNG ĐỂ Ý THẤY LỬA VÀO ĐỒNG GIẤY GỎI QUÀ RỒI CHÁY LAN SANG RÈM CỬA.

TẠI NÊN Ứ?



KHÔNG, NGOÀI NẾN RA CÓ THỂ CÒN CÓ MỘT LÝ DO NỮA.



NHƯNG ĐỒNG NẾN ĐÓ ĐÚNG LÀ ĐÃ CHÁY SẠCH...

KHÔNG PHẢI! RÕ RÀNG LÀ CHỊ ĐÃ RẤT CẨN THẬN!!



LÚC ĐÓ MỌI NGƯỜI ĐỀU VỘI MÀ, LÀM QUA LOA CHO XONG LÀ CHUYỆN BÌNH THƯỜNG.

ĐÂU CÓ! EM ĐÃ TẮT HẾT CHỨNG RỒI!

SAO CÁC CẬU CÓ THỂ QUÊN THỜI NẾN VẬY?



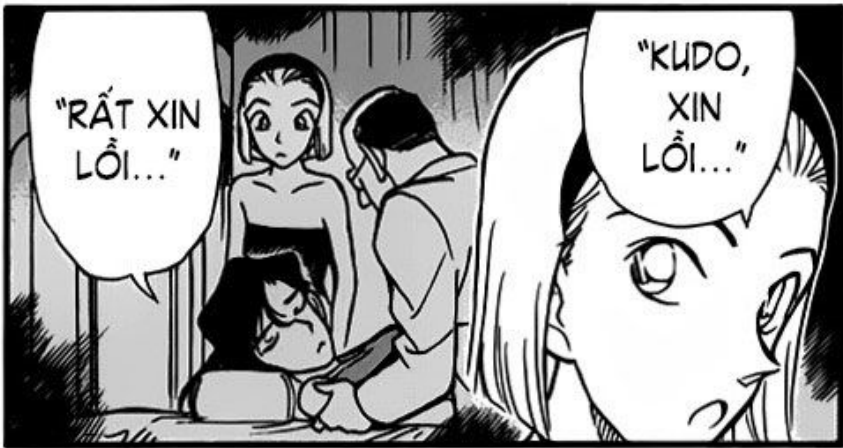
CÁI GÌ?

ĐÓ CHÍNH LÀ ASAMI ĐÃ TỰ PHÓNG HỎA.



CHỊ ASAMI
ĐÃ NÓI MƠ
VỀ SHINICHI
!?

SAO
CƠ!?



"RẤT XIN
LỖI..."

"KUDO,
XIN
LỖI..."



Ừ! KHI VÀO ĐÂY,
CHỊ ẤY TRONG
LÚC MÊ MẠN ĐÃ
LẦM NHẦM
...



TỚ ĐI
MUA ĐỒ
LŨNG
NHÉ.

À, CẬU
CÓ KHÁT
KHÔNG?



AI MÀ
BIẾT! TỚ
CHỈ NGHE
SAO NÓI
VẬY THÔI!

XIN LỖI
NGHĨA
LÀ
SAO?



ĐỂ TỚ ĐI
VỚI CẬU!



RÕ RÀNG
LÚC ĐẦU
CHỊ ASAMI
NẰM TRÊN
SOFA CƠ
MÀ?

KHI TÌM THẤY
ASAMI, SAO
CHỊ ẤY LẠI
NẰM TRÊN
SÀN NHÀ?



ĐÃ THAY
ĐỔI VỊ
TRÍ CỦA
CHÚNG
...

HƠN NỬA, ĐỒ ĐẶC
TRONG PHÒNG
SẮP XẾP KHÔNG
GIỐNG LÚC ĐẦU.
CÓ VẼ CÓ AI
ĐÓ...



QUÊN
KHÔNG
THỜI TẮT
NẾN LỬ?

KHÔNG,
ĐÂY KHÔNG
GIỐNG MỘT
TẠI NẠN
ĐƠN
THUẦN...



LÀ ANH
MORIMOTO,
NGƯỜI GIỮ
CHÌA KHÓA
CHẰNG?

NHƯ VẬY, CHẮC
HẸN ĐÃ CÓ AI
ĐÓ LÊN QUAY
LẠI ĐÂY PHÒNG
HỎA ĐỐT NHÀ
...



LỬA BẮT ĐẦU BỐC
LÊN TRONG KHOẢNG
THỜI GIẠN TỪ 2 GIỜ
50 ĐẾN 3 GIỜ. LÚC
ĐÓ MỌI NGƯỜI
ĐANG NGỒI
TRONG
QUÁN KA-
RAOKE.

PHẢI
NGHĨ KÌ
HƠN...



NẾU CỬA SỔ MỞ,
CHẰNG CẦN CHÌA
KHÓA THÌ BẤT KÌ AI
CŨNG CÓ THỂ VÀO
ĐÂY.

CHƯA
CHẮC
...



NẾU
CHIẾC
XE BIẾN
MẤT,
CHẮC
CHẮN
SẼ
BỊ CHÚ
Ý...

HƠN NỬA, TRƯỚC 3
GIỜ, VÀI NGƯỜI TRONG
NHÓM ĐÃ QUA NHÀ
GA ĐỐI DIỆN ĐỂ DỪNG
NHÀ VỆ SINH, HOẶC
XUỐNG CỬA HÀNG BÊN
CẠNH MUA ĐỒ.

TUY
NHIÊN, XE
LUÔN ĐỖ
TRƯỚC
CỬA
QUÁN
...



NGƯỜI
ĐANG
CẦM
CHÌA
KHÓA
XE CÓ
THỂ
LÀM
ĐƯỢC
CHUYỆN
NÀY...

LỬA BẮT ĐẦU
BỐC LÊN TRONG
KHOẢNG THỜI GIẠN
TỪ 2 GIỜ 50 ĐẾN 3
GIỜ. LÚC ĐÓ MỌI
NGƯỜI ĐANG NGỒI
TRONG QUÁN
KARAOKE.



TẤT CẢ ĐỀU
KHÔNG CÓ KHẢ
NĂNG GÂY ÁN
TRONG VỤ
NÀY?

VẬY
LÀ...



KHÔNG, XE
VẪN ĐỂ Ở ĐÂY
TỪ ĐẦU ĐẾN
CUỐI MÀ.

HAY LÀ
CHIKA,
CHỊ ẤY
CÓ XE
GẮN
MÁY
...



KHÔNG, NẾU ĐÚNG
LÀ THỂ THÌ NHÂN
VIÊN CỨU HỎA
PHẢI PHÁT HIỆN
RA NGAY.

HAY LÀ HUNG
THỦ ĐÃ DỪNG
PHƯƠNG
PHÁP PHÒNG
HỎA TỬ
XA?



CHÍNH CHỊ
ASAMI LÀ
NGƯỜI ĐÃ
GÂY RA VỤ
CHÁY!

XEM RA CHỈ
CÒN GIẢ
THUYẾT CỦA
ÔNG BÁC LÀ
ĐÚNG NHẤT
THÔI...



070



ĐÃ NÓI
MỘT CÂU
RẤT
KHÔNG
 BÌNH
THƯỜNG

LÚC ĐÓ,
NGƯỜI
NÀY...

Ừ, GHẾ
VỚI BÁNH
CHÁY
ĐEN LẦN
CẢ VÀO
NHAU.

BÁNH ĐƯỢC
ĐẶT TRÊN
GHẾ THẬT
HẢ CHỨ?

AI LẠI NGỐC ĐẾN MỨC
ĐẶT BÁNH SINH NHẬT
CẮM DÂY NẾN TRÊN
GHẾ NHƯ THỂ NÀY
NHÌ?

THỂ
NÀY THÌ
KHÔNG
CHÁY
MỚI LẠ.

HẢ?

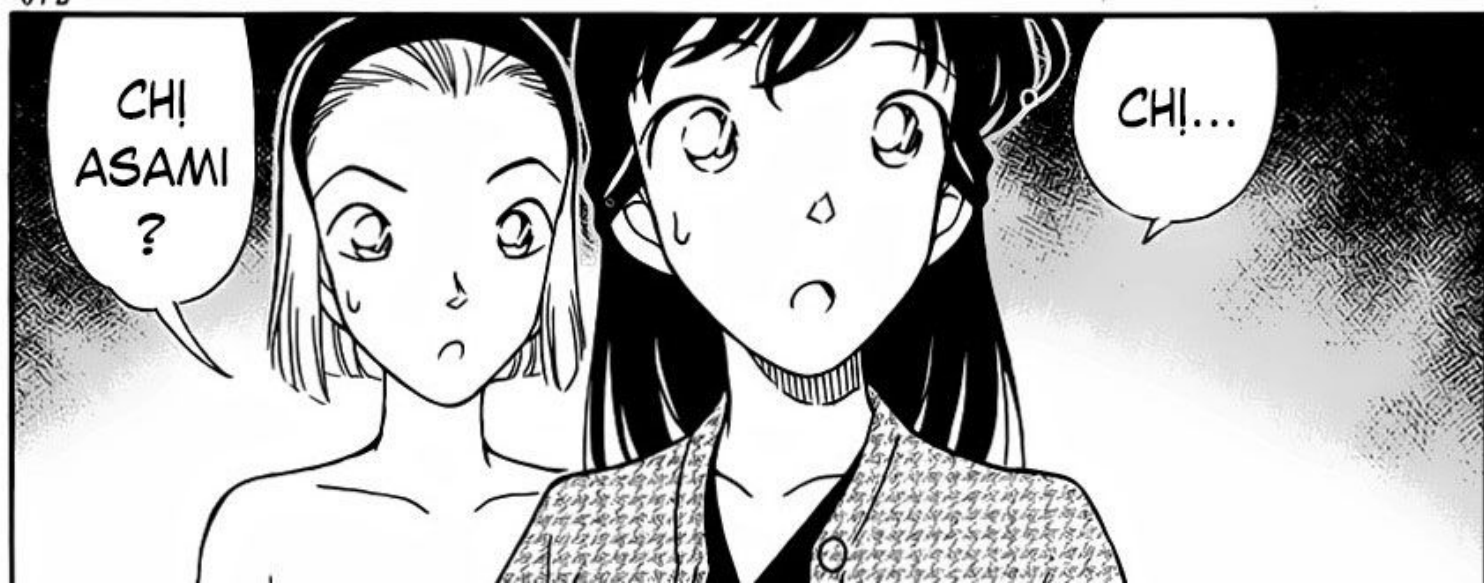
À, CÁI
NÀY THÌ
...

GHẾ ĐƯỢC
ĐẶT Ở ĐÂU
A?

!?

CẠNH
CÁI TỦ
NHỎ
ĐÓ...

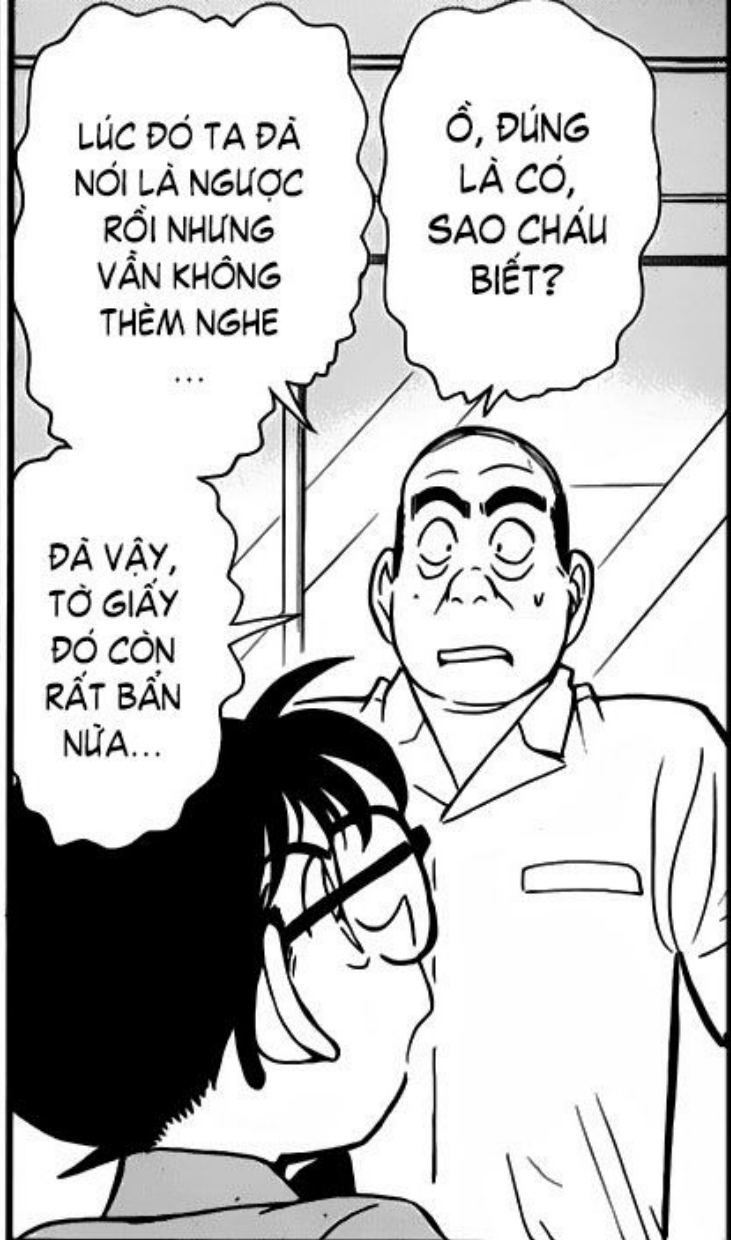
Ở ĐĂNG
KIA...





073





074



STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell, Kun

Raw: Minkun

名探偵 コナン

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE
CONAN



THÀNH
THỰC
VỚI
BẢN
THÂN



FILE 175: MỞ CỬA TRÁI TIM?





077





CHÍNH
LÀ MỘT
TRONG SỐ
CÁC VỊ.

VÀ NGƯỜI
ĐÃ RA TAY
PHÓNG
HỎA...



NẾU ĐI
BẰNG ÔTÔ
HOẶC XE
MÁY THÌ
CHỈ MẤT 5
PHÚT...

TỪ QUÁN CHAY
BỘ ĐẾN NHÀ
NGHỈ CÙNG PHẢI
MẤT 15 PHÚT.



RÕ RÀNG LÚC
KHỎI TỪ CĂN
NHÀ BỐC LÊN,
CHÚNG CHÁU
ĐỀU CÓ MẶT
TRONG QUÁN
KARAOKE
MÀ?

CHÚ...
ĐANG
ĐUA PHẢI
KHÔNG?



NẾU THIẾT
BỊ ĐIỀU
KHIỂN TỪ
XA ĐÓ...

THÌ NHÂN VIÊN
CỨU HỎA CHẮC
CHẴN PHẢI BIẾT
NGAY CHỨ!?

MÀ GIẢ SỬ
CÓ KẼ DỪNG
THIẾT BỊ ĐIỀU
KHIỂN TỪ XA
ĐỂ PHÓNG
HỎA...



VẬY THÌ KHÔNG
THỂ CÓ CHUYỆN
NGƯỜI TRONG
NHÓM CHÚNG
TA PHÓNG
HỎA ĐƯỢC.

NHƯNG ÔTÔ
LUÔN ĐẬU Ở
CỬA QUÁN,
CÒN XE MÁY
THÌ VẪN ĐỂ
LẠI ĐÂY...

078



VÍ DỤ VẬT MÀ
CHÚNG TA
HAY DÙNG ĐỂ
GỬI THÔNG
DIỆP CHẴNG
HẠN?

HẢ?

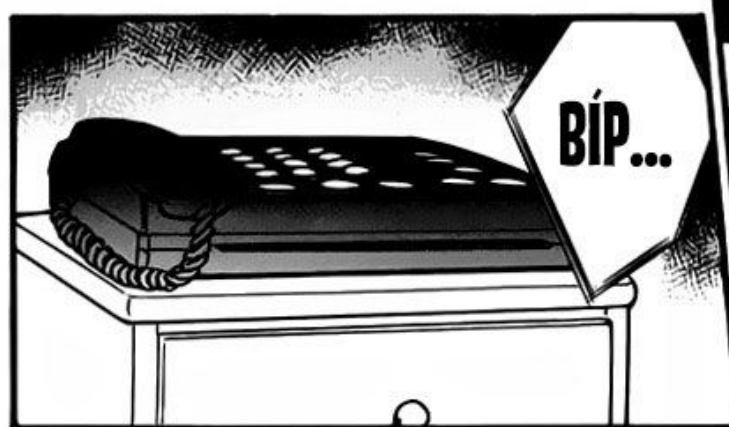
LẠI LÀ MỘT THỨ
RẤT ĐỒI BÌNH
THƯỜNG THÌ
SAO?



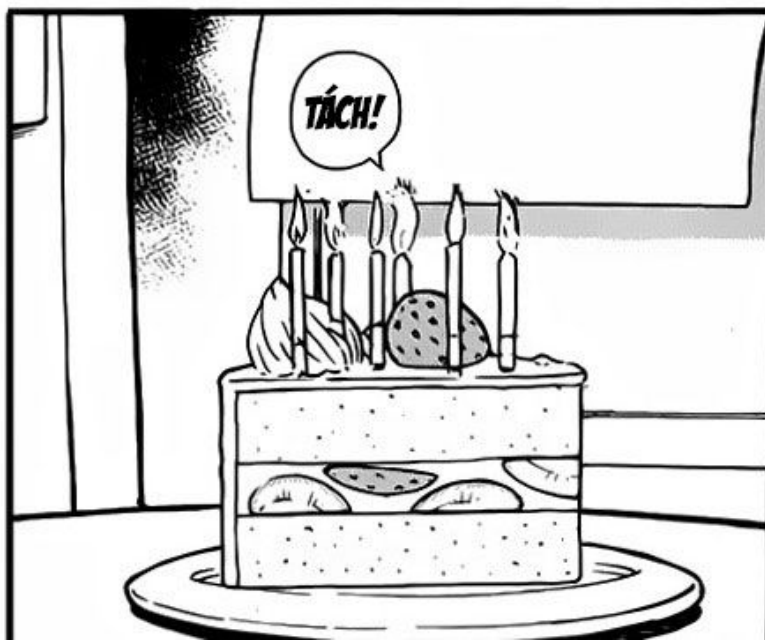


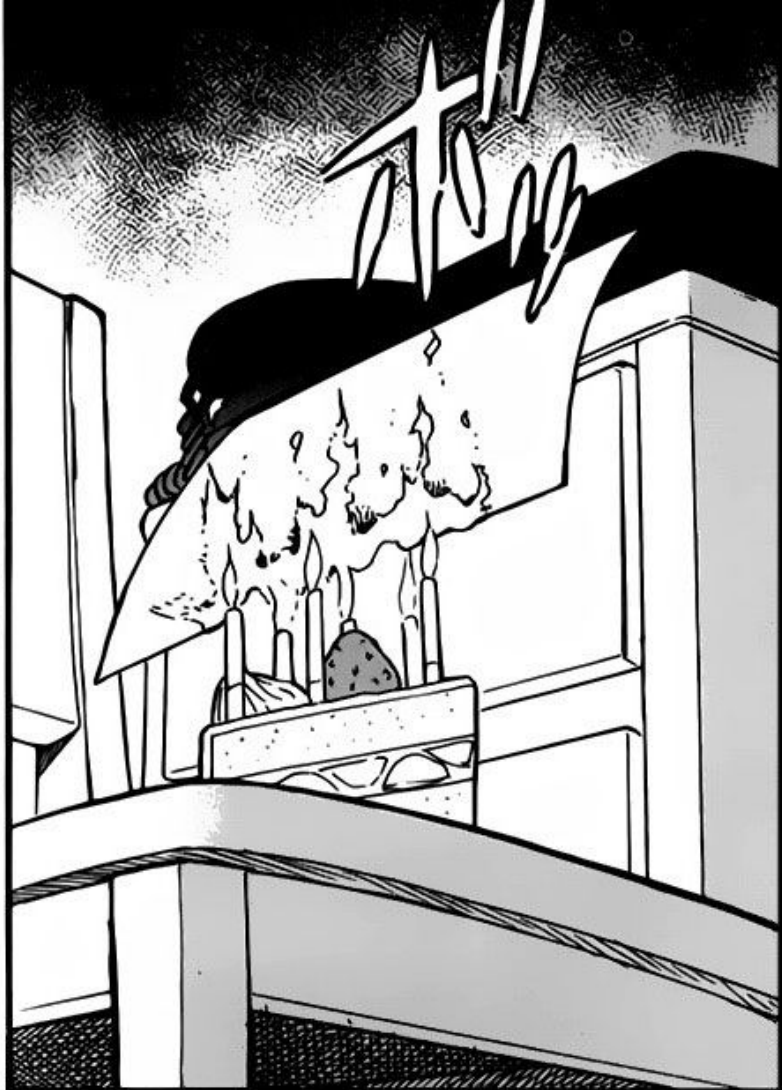
080





081





082





083





VÌ KHÔNG MUỐN ASAMI GẶP CHUYỆN NÊN SAWAI ĐÃ ĐẶT CÔ BÉ XUỐNG SÀN NHÀ, TRÁNH XA ĐỒ ĐẶC...

LỢI DỤNG LÚC MỌI NGƯỜI ĐANG CHUẨN BỊ ĐI HÁT KARAOKE, CẬU TA LIỀN TRỞ LẠI PHÒNG KHÁCH SẮP XẾP LẠI MỌI THỨ.

SAWAI BỎ CHÚNG VÀO ĐỒ LƯỚNG CỦA ASAMI LÀM CÔ BÉ THIẾP ĐI.

ĐẦU TIÊN, VỚI SỐ THUỐC NGỦ ĐÃ CHUẨN BỊ SẴN TỪ TRƯỚC ...



TA CÙNG ĐÃ TÌM THẤY TỜ FAX CHÁY GẦN HẾT MÀ CẬU TA ĐÃ GỬI.

CHÍNH CHỦ TIỆM TẠP HÓA ĐÃ XÁC NHẬN VỚI TA LÀ SAWAI ĐÃ GỬI MỘT BẢN FAX VÀO ĐÚNG THỜI GIAN XẢY RA VỤ HỎA HOẠN.



TỚI TIỆM TẠP HÓA GỬI FAX VỀ NHÀ NGHỈ.

SAU ĐÓ, TRONG KHI MỌI NGƯỜI ĐANG SAY SÚA HÁT, CẬU TA LÊN RA NGOÀI ...



CHÍNH CHỦ LÍNH CỨU HỎA ĐÃ ĐƯA CHO EM ĐÂY Ạ!

TỜ FAX BỊ CHÁY ?



KHOAN ĐÃ NÀO ...

PHẢI KHÔNG HẢ BÁC?

CHÚNG TÔI Ở ĐÂY, NGOÀI BẢN FAX ĐƯỢC GỬI ĐẾN LÚC CHÚNG TA Ở NHÀ, PHẢI CÒN MỘT TỜ KHÁC NỮA.

CÓ 2 MẢNH GIẤY, NHƯNG CHÚNG KHÔNG KHỚP VỚI NHAU.





KHÔNG GÌ KHÁC
NGOÀI TỜ FAX
CHÚC MỪNG CỦA
GIÁO SƯ
TAKAMURA.

NHƯNG ĐƯƠNG
NHIÊN MUỐN
COPY THÌ PHẢI
CÓ GIẤY, VÀ
TỜ GIẤY Ở
GẦN ĐÓ
NHẤT...

CẬU ĐÃ THỬ
KIỂM TRA
BẰNG CÁCH
SỬ DỤNG
CHỨC NĂNG
COPY CỦA
MÁY FAX
...

SAU KHI BỐ TRÍ
LẠI CĂN PHÒNG,
VÌ MUỐN CHẮC
CHẮN XEM LỬA
CÓ BÉN LÊN GIẤY
NHƯ KẾ HOẠCH
CỦA MÌNH
KHÔNG...

TỜ GIẤY COPY CÓ
DÍNH KEM TRÊN ĐÓ,
BỞI VÌ TRONG QUÁ
TRÌNH IN SAO NÓ
ĐÃ BỊ RƠI XUỐNG
CHIẾC BÁNH
SINH NHẬT.

SAU KHI THẤY
CHẮC ĂN, CẬU
ĐÃ CẮM TỜ
GIẤY COPY
NÀY MANG
ĐẾN TIỆM TẠP
HÓA ĐỂ FAX
VỀ NHÀ NGHỈ.

NGƯỜI TA CÓ THỂ SẼ
PHÁT HIỆN RA 2 TỜ
FAX CHÚC MỪNG CÓ
NỘI DUNG GIỐNG
NHAU, VÀ NHƯ VẬY
SẼ GÂY NGHI NGỜ
...

ĐÓ LÀ BỞI VÌ THỬ
CẬU MUỐN GỬI LÀ
MỘT TỜ GIẤY
TRẮNG. CẬU SỢ
NẾU GỬI MẶT CÓ
GHI NỘI DUNG CỦA
BẢN COPY,

NGOÀI RA,
ÔNG TA CÒN
PHÁT HIỆN
CẬU ĐÚT
NHẦM ĐẦU
GIẤY VÀO,
NHƯNG CẬU
ĐÃ LỖ ĐI.

THẤY CẬU
ĐÚT TỜ GIẤY
BẮN VÀO
MÁY, CHỦ
TIỆM TẠP
HÓA ĐÃ
NHẮC NHỞ
...

VẪN CHƯA
CHỊU THỬ
NHẬN
SAO?

**NẾU CHÚ MUỐN
KẾT TỘI TÔI, ĐƯA
BẰNG CHỨNG RA
ĐÂY XEM NÀO!**

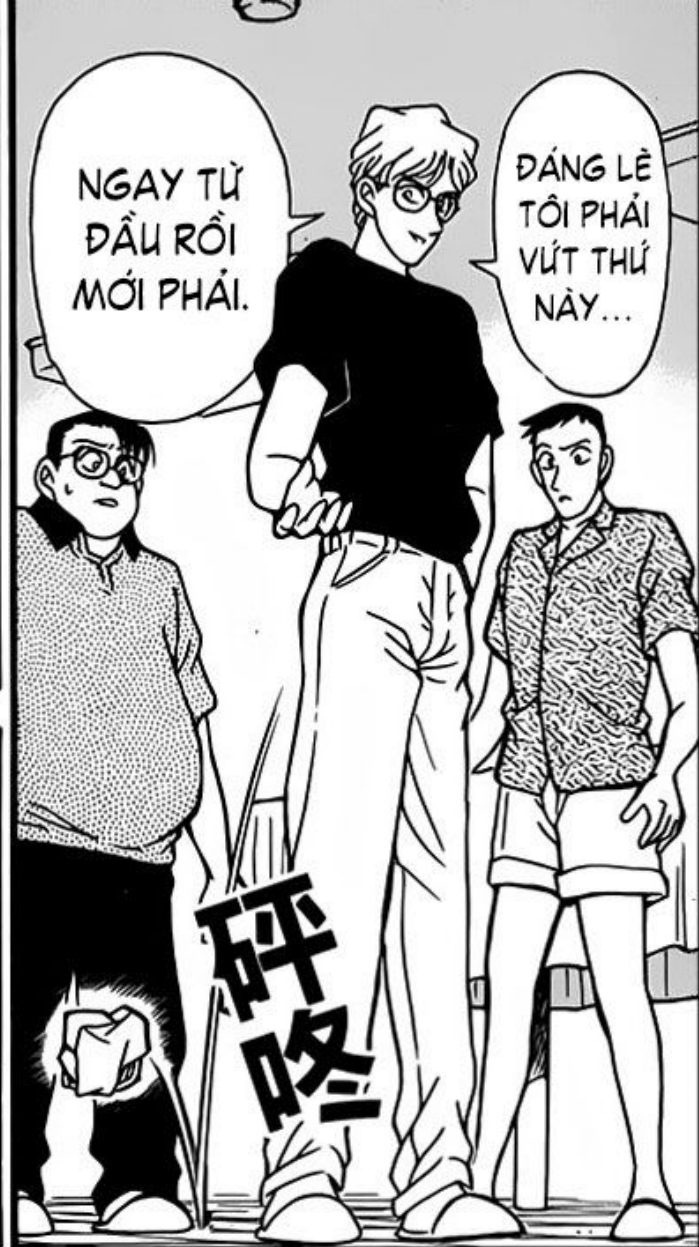
**DÙ SAO THÌ
SUY LUẬN
CŨNG VẪN CHỈ
LÀ SUY LUẬN
THÔI!**

**ĐỦ RỒI
ĐÂY!**



087





088





089





090



CHỊ ĐÃ PHẢI HỎI
LẠI LẦN NỮA,
MỌI NGƯỜI MỚI
DÁM THỬ NHẬN
THẬT SỰ.

KHÔNG PHẢI ĐÂU!
ĐÚNG LÀ LẦN ĐÓ
BÁNH CHỊ LÀM
CHÁN THẬT.

SHINICHI THÌ
BIẾT CÁI GÌ
CHỨ! GU ẨM
THỰC CỦA
CẬU ẤY DỞ
TỆ MÀ!

CÓ GÌ NGON
ĐÂU? EM
THẤY CHÁN
PHEO...

VÀ KHÔNG BIẾT
LUÔN TỪ BAO GIỜ,
MÊ MẮN CHỊ ĐÃ THÀNH
MỘT CÔ QUẢN
ANH LÍ CHO CLB
CHÀNG TIỀN VỆ
ĐÓ RỒI. BÓNG ĐÁ,

LẦN ĐÓ CHỊ RẤT XẤU HỔ.
TỪ Đấy NGÀY NÀO CHỊ
CÙNG LÀM MÓN NÀY
CHO ĐẾN KHI KUDO KHEN
NGON MỚI THÔI.
PHẢI MẮT ĐẾN 3
THÁNG ĐẤY!

SAO LẠI
NHƯ THẾ
Ạ?

CHỊ RẤT MUỐN
LÀM EM PHẢI
NGƯƠng
ĐẤY!

MẶC DÙ CHỊ
ĐÃ CỐ CHỈ
SAI ĐỂ EM
THẤT BẠI.

HẢ?

CHẲNG BÙ VỚI
AI ĐÓ, NGAY
LẦN ĐẦU LÀM
MÀ ĐÃ NGON
NHƯ VẬY...

CẬU ẤY ĐÃ
NHẸ NHÀNG
NÓI RẰNG
...

ƯM
!!!

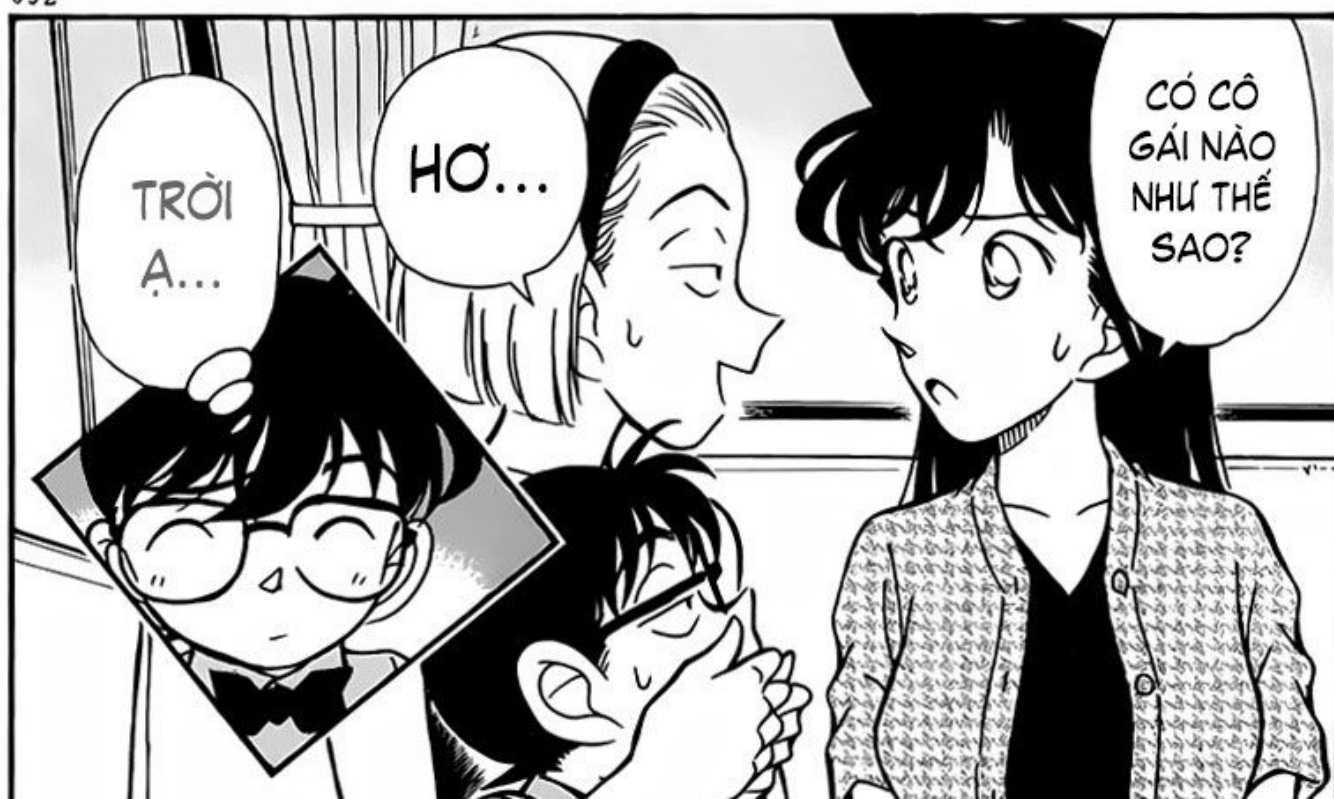
IM NGAY,
NHÓC! ĐỪNG
LÀM PHIÊN
VÀO LÚC NÀY
CHỨ!

**AAA
A!!!**

CÒN CHƯA HIỂU
SAO? CÁC EM CÓ
BIẾT KUDO ĐÃ NÓI
GÌ KHI CHỊ NGỎ LỜI
KHÔNG?



092



名探偵 コナン

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

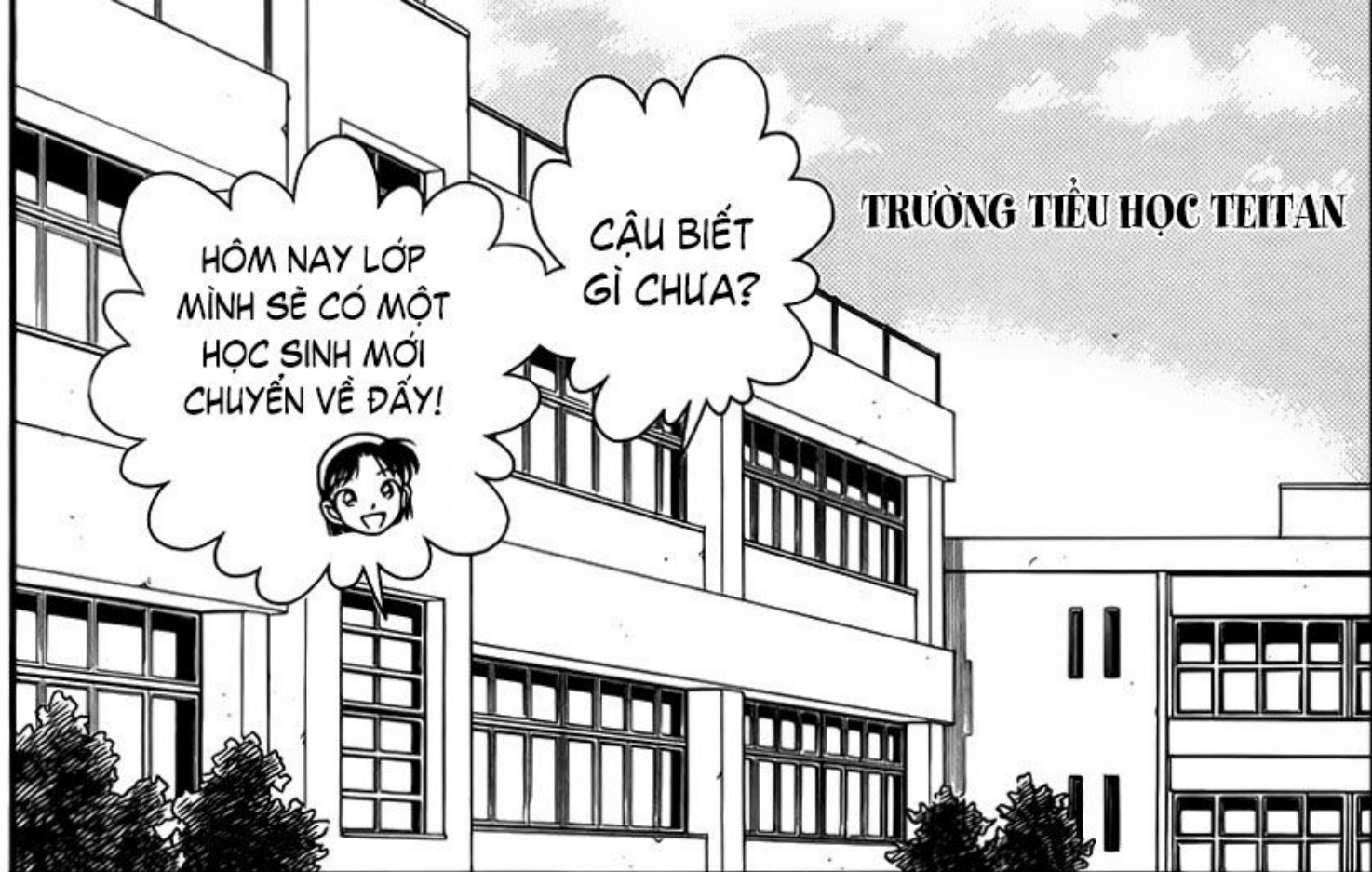
Edit: hell

Raw: Minkun

FILE 176: HỌC SINH MỚI...

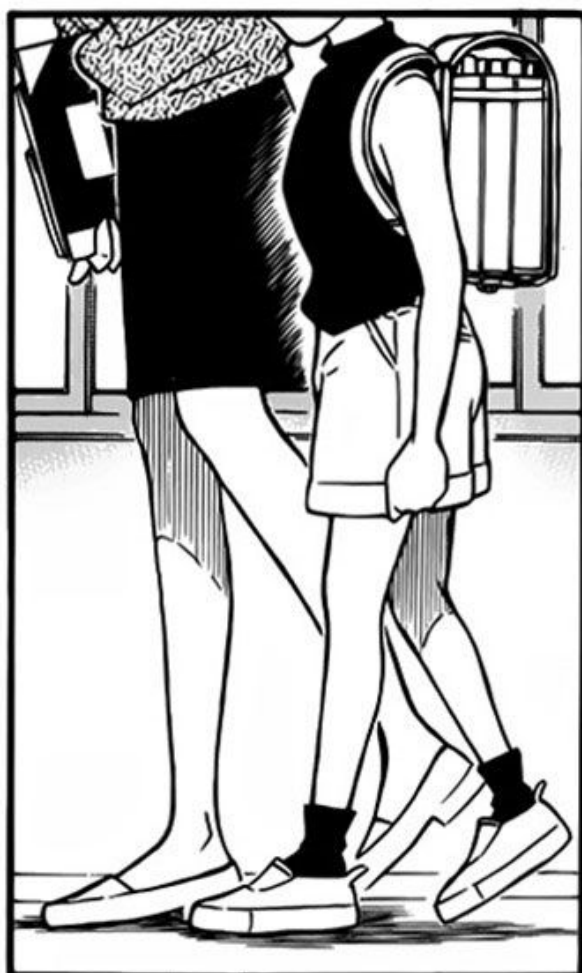
CON NGƯỜI
ĐÔI KHI
KHÔNG HỀ
NHẬN RA
MÌNH ĐANG
ĐỨNG GIỮA
MỘT RANH
GIỚI NÀO
ĐÓ...





094





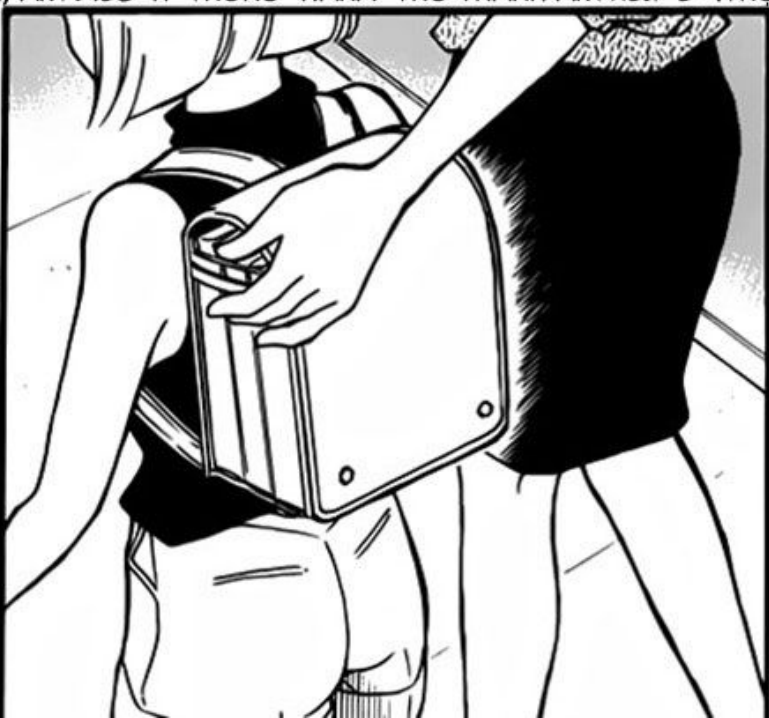
³ KHOẢNG ĐẤT TRỐNG

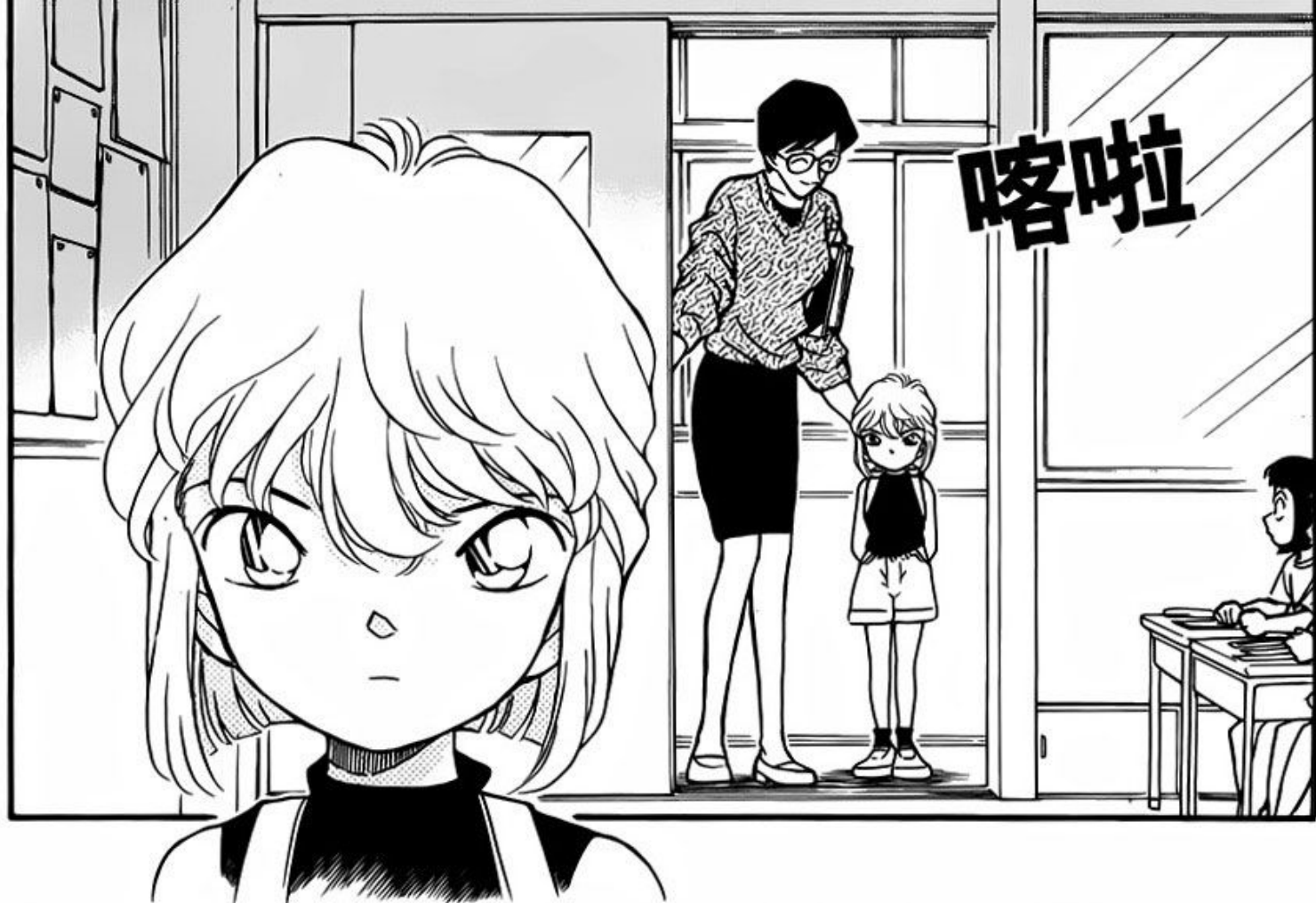
¹ MÀU XÁM.

095

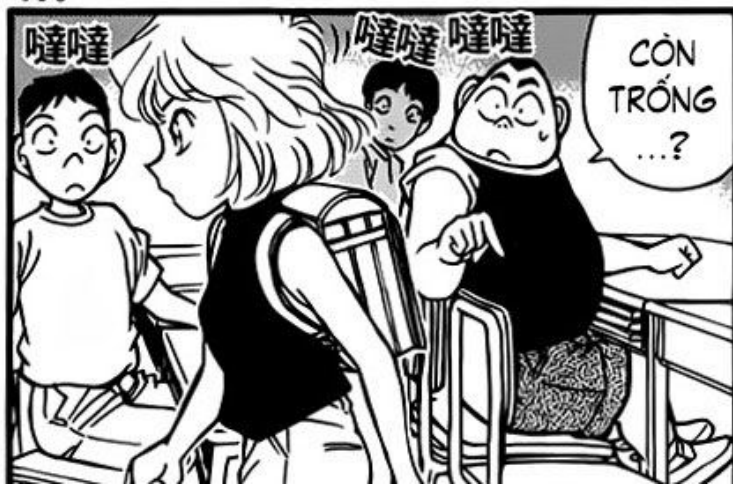


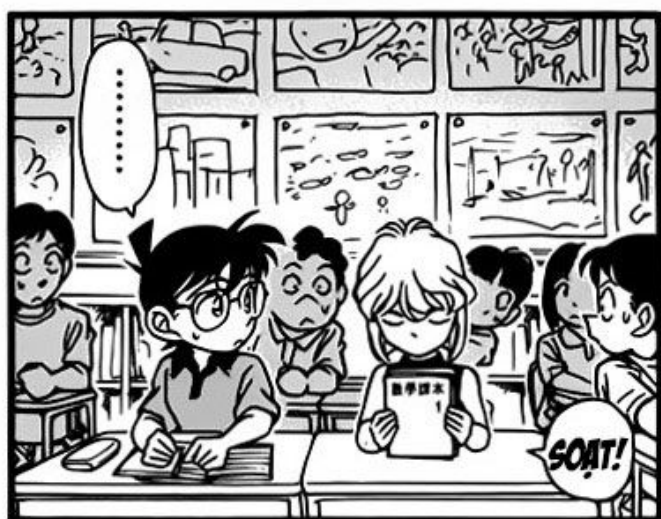
² KHI GHÉP 2 CHỮ KANJI "HAI" VÀ "HARA" VỚI NHAU, ÂM ĐIẾC "H" TRONG "HARA" TRỞ THÀNH ÂM KÊU "B" (TROC ÂM).





096







KHU 2
BEIKA
...

SỐ
22...

LÀ NHỈ... SỐ 22
KHU 2 BEIKA TỨC
LÀ CHỈ ĐAU ĐÓ
GẦN NHÀ MÌNH
...

À,
KHÔNG
...

SAO
THẾ,
CONAN
?

ĐÓ LÀ NƠI
TÔI ĐANG
SỐNG...

HẢ?

MÀ CŨNG KHÔNG
CÓ AI MANG HỌ
HAIBARA CẢ
...

NHƯNG Ở ĐÓ
LÀM GÌ CÓ
KHU NHÀ Ở
HAY CHUNG
CƯ NÀO...

Ơ?





101





102





103





VỀ PHẦN NÉT VẼ THÌ
ĐÚNG LÀ RẤT TỐT...
NHƯNG KỸ THUẬT
PHA MÀU VÀ PHONG
CÁCH VẼ CHƯA
HOÀN HẢO...

HẢ?

KHÔNG
PHẢI
ĐÂU
...

CÓ THỂ
LẮM... KẸ
XẤU MUỐN
BẮT ANH ẤY
VẼ TRANH
GIẢ, SAU ĐÓ
LÉN TRÁO
VỚI TRANH
THẬT...

BIẾT ĐÂU CÓ
NGƯỜI MUỐN
BẮT CỐC ANH ẤY
VÌ NHỮNG BỨC
TRANH NÀY?

MẶT NGƯỜI
TRONG TRANH
NHÌN QUEN
QUEN...

NHƯNG THỨ
ĐÁNG CHÚ
Ý NHẤT LÀ
BỨC TRANH
NÀY...

BỞI TRONG
TRƯỜNG HỢP
ĐÓ, CẬU LÀ
MỤC TIÊU DỄ
XOI HƠN
NHIỀU...

BẮT CỐC
ĐÒI TIỀN
CHUỘC
CÙNG
KHÔNG
PHẢI...

ĐÓ LÀ
NATSUME
SOSEKI
...

105

Ừ, BÀ ẤY
ĐÒI MỘT
CÁI MŨ ĐEN
RỘNG
VÀNH...

MỘT
NGƯỜI
PHỤ
NỮ?

NGOẠI TRỪ
MỘT NGƯỜI
PHỤ NỮ KỶ
LẠ, BÀ TA
KHEN NÓ
KHÔNG
NGÓT LỜI...

NHƯNG DO
ĐÂY LÀ
TRANH CHÉP
TỪ ẢNH
CHỤP NÊN
CHẴNG MÃY
AI CHÚ Ý
...

VẬY
CƠ
À?

ĐÂY CÙNG
LÀ BỨC
TRANH ANH
ẤY TÂM
ĐẮC NHẤT,

ANH TỚ
THÍCH
NHÀ VĂN
NÀY
LẮM!

CÁI
GÌ!?

VÀ QUẦN
ÁO, TỪ ĐẦU
ĐẾN CHÂN
CŨNG TOÀN
MÀU ĐEN
...

Ờ...
KHOẢNG
10 NGÀY
TRƯỚC
...

KHI NÀO!?
CẬU THẤY
BÀ TA KHI
NÀO?

106

KHÔNG
LÊ...

KHÔNG
...

CHUYỆN
GÌ VẬY,
CONAN
?

À...
CÒN
CÓ 2
NGƯỜI
NỮA...

CÒN AI MẶC ĐỒ
ĐEN ĐI CÙNG BÀ
TÁ KHÔNG?

KHÔNG
LẼ NÀO

...

XE ĐẠP THÌ VẪN Ở NGOÀI
CỬA, NÊN RẤT CÓ KHẢ
NĂNG ANH ẤY BỊ GỌI ĐẾN
MỘT NƠI GẦN ĐÂY RỒI
BỊ BẮT ĐI!!

VÍ VÀ BÀN ĐỒ XE
ĐIỆN NGẪM VẪN CÒN
TRONG NGĂN
KÉO!

ĐƯA TỚ ĐẾN NHỮNG
CHỖ ANH CẬU
THƯỜNG LUI TỚI
MAU!

HẢ?

CÓ THỂ
SẼ TÌM
THẤY GÌ
ĐÓ...

TỚ HIỂU RỒI!
NẾU TA KIỂM
TRA NHỮNG
NƠI QUANH
ĐÂY...

107

CO-
NAN!

CONAN,
ĐỢI ĐÃ!

NHANH
NÀO!

跑



108







名探偵 **CONAN** DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 2 ★

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell
Raw: Minkun



MỘT
MẠNH
MỖI
MỖI
...?



FILE 177: NGƯỜI PHỤ NỮ MẶC ĐỒ ĐEN



112





113





LÀ ANH
ĐÁNH RƠI
PHẢI
KHÔNG
A?

TỜ TIỀN
1000 YÊN
NÀY...



ANH
ƠI!!

噠噠



CONAN
LẠI ĐÙA
HẢ...

NHƯNG
TẠI
SAO...

ANH ẤY ĐÁNH RƠI
TIỀN NÊN TỚ ĐEM
TRẢ LẠI ẤY MÀ!

HỦ...

114



TỚ PHẢI VỀ
NHÀ SỚM
CÓ CHÚT
VIỆC!

Ủ! CÁC CẬU
VỀ NHÀ TOSHI-
YA LẤY CẶP
TRƯỚC ĐI! MAI
GẶP LẠI
NHÉ!



HAY ĐỂ
MAI VẬY
...

TRỜI BẮT
ĐẦU TỐI
RỒI...

THẾ BÂY
GIỜ MÌNH
PHẢI LÀM
GÌ NỮA?



HAIBARA
ƠI... NHANH
LÊN NÀO!



CHỈ CẦN
BẬT KÍNH
THEO DÒI
LÊN...

BÍP
BÍP!



THÌ DÙ GÀ
THANH NIÊN
ĐÓ Ở ĐÂU ĐI
NỬA CÙNG
KHÔNG
THÀNH VẤN
ĐỀ...

HAY
LẮM! VỚI
THIỆT BỊ
PHÁT TÍN
HIỆU ĐỈNH
TRÊN TỜ
TIỀN...



HẮN SẼ ĐI
ĐẾN CHỖ
BỌN NGƯỜI
MẶC ÁO
ĐEN...

RẤT CÓ
THỂ...



115



CỬA
HÀNG
...?

SAO
LẠI
...



BẾN XE
ĐIỆN
NGẦM
À...

米花車站

GẦN LẮM
RỒI...



BÁC CÓ BIẾT ANH TA ĐI HƯỚNG NÀO KHÔNG A?

THẾ...

CẬU TA KHÔNG ĐƯỢC LỊCH SỰ CHO LẮM! ĐÃ THẾ TRÊN TỜ TIỀN CÒN DÍNH THỨ GÌ ĐÓ NỮA CHỨ ...



NGƯỜI THANH NIÊN ĐỘI MŨ ĐEN HẢ? PHẢI RỒI, CÓ MỘT NGƯỜI NHƯ THẾ VỪA ĐẾN ĐÂY. CẬU TA DÙNG TỜ 1000 YÊN ĐỂ MUA LON CÀ PHÊ 110 YÊN...

CHẾT TIẾT ...



CUỘC NÓI CHUYỆN PHẢI ĐẾN 10 PHÚT ẤY CHỨ.

CẬU TA ĐỐC HẾT SỐ TIỀN XU TRONG TÚI RA ĐỂ GỌI ĐIỆN...



TRẢ TIỀN XONG, CẬU TA GỌI ĐIỆN Ở ĐANG KIA...

ĐẠ?

*: Ở NHẬT, ĐIỆN THOẠI CÔNG CỘNG CHỈ CHẤP NHẬN TIỀN XU LOẠI 10 VÀ 100 YÊN.



CHƯA KỂ HẸN CÒN CÓ THỂ CÓ THÊM 1 ÍT TIỀN LOẠI ĐÓ TỪ ĐẦU NỮA...

VẬY LÀ 220 YÊN TIỀN XU LOẠI 10 VÀ 100 YÊN*, CỘNG THÊM 390 YÊN TIỀN LOẠI NÀY VỪA ĐỔI ĐƯỢC NỮA LÀ 610 YÊN...

TRONG 770 YÊN TIỀN TRẢ LẠI KHI MUA THUỐC LÁ LÚC NÀY, HẸN CÓ 1 ĐỒNG 500, 2 ĐỒNG 100, 1 ĐỒNG 50 VÀ 2 ĐỒNG 10 YÊN...



PHẢI, NHƯNG BÁC KHÔNG CÓ ĐỦ LOẠI 100 YÊN NÊN ĐÀNH THÊM VÀO 1 ĐỒNG 500 YÊN ...

ANH TA YÊU CẦU BÁC TRẢ LẠI BẰNG TIỀN XU LOẠI 10 VÀ 100 YÊN PHẢI KHÔNG A?

116



NÀY, CẬU BÉ...

ĐÚNG LÀ VẪN CÒN KHẢ NĂNG NÀY...

CHƯA CHẮC, NẾU HẸN GỌI VÀO ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG THÌ CỨ 9 GIÂY SẼ MẤT 10 YÊN...



CHẲNG LẼ, SAU ĐÓ HẸN ĐÃ LÊN TÀU ĐIỆN ĐỂ ĐẾN CHỖ KÉ MÀ HẸN VỪA NÓI CHUYỆN ĐIỆN THOẠI...

GỌI TRONG 10 PHÚT MÀ MẤT TỚI HƠN 610 YÊN? ĐIỆN THOẠI ĐƯƠng DÀI Ứ?





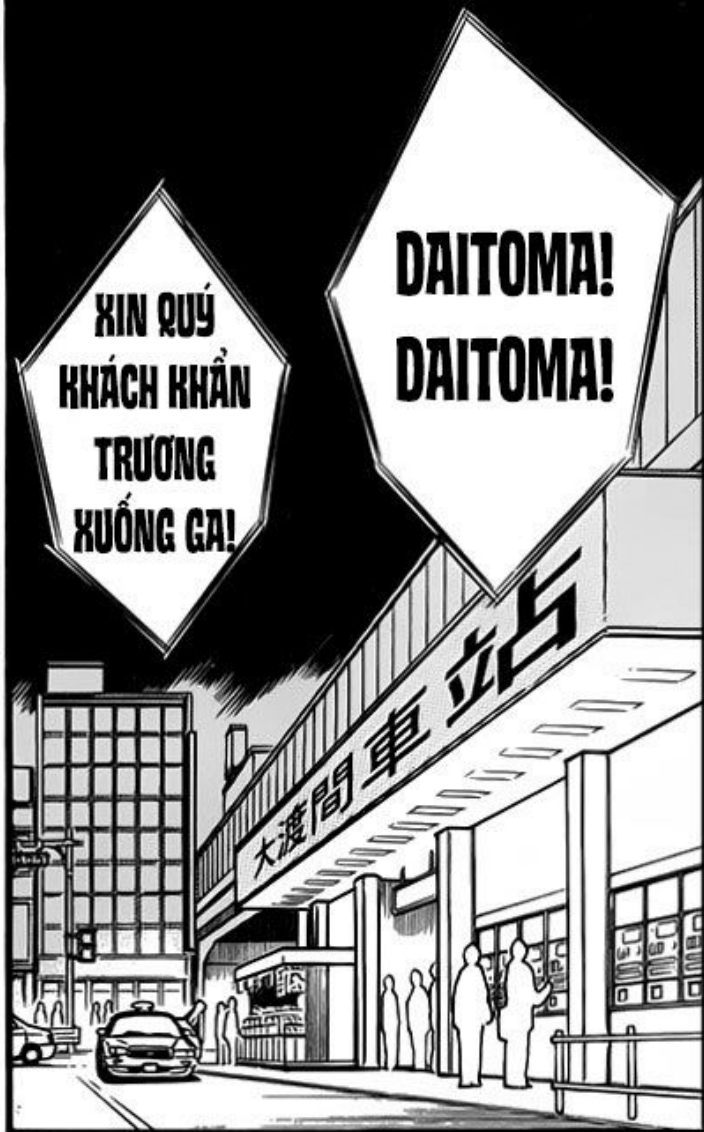
MÌNH
PHẢI LÀM
GÌ BÂY
GIỜ?

KHÔNG XONG...
TUY BIẾT HẸN
XUỐNG DAITO-
MA, NHƯNG THỂ
NÀY THÌ KHÁC
GÌ MÒ KIM ĐÁY
BIỂN...



CHẮC CHẴN
BỌN CHÚNG
PHẢI THUÊ
NHÀ...

NẾU
MUỐN
LÀM
TIỀN
GIẢ...



XIN QUÝ
KHÁCH KHẨN
TRƯỞNG
XUỐNG GA!

DAITOMA!
DAITOMA!



NHÀ
KHO?

118



THẾ KIA
KHÔNG
PHẢI BẠN
CHÁU À?

HẢ?



BẠN
...?

NÀY, ĐỪNG
QUẤY KHI
CHÚNG TÔI
LÀM VIỆC
NỮA! VỀ VỚI
BẠN ĐI!



KHÔNG,
GẦN ĐÂY
THÌ KHÔNG
CÓ...

THẾ THÌ
VÀI NĂM
TRƯỚC
CÙNG ĐƯỢC
...

VÂNG! GẦN
ĐÂY CÔNG TI
BÁC CÓ CHO
THUÊ NHÀ
KHO, CHỖ ÍT
NGƯỜI QUA
LẠI KHÔNG
À?



119





120





121





"DƯA VÀO THÀNH NGỮ TRUNG HOA "HẦU THẠCH CHẤM LƯU", PHIÊN ÂM TIẾNG NHẬT LÀ SOSEKI CHINRYU. ĐÂY CŨNG LÀ NGUỒN GỐC BÚT DANH SOSEKI."







124





125





BỞI VÌ NATSUME SOSEKI CHỈ LÀ BƯỚC KHỞI ĐẦU, TIẾP THEO SẼ ĐẾN...

HỪ... TIN TAO ĐI, RỒI SẼ ĐẾN LÚC MÀY CÓ THỂ TIÊU ĐẾN CHÁN NGẤY THÔI...



TAI... TAI TÔI THẤY NÓ GIỐNG THẬT QUÁ NÊN...



KHÔNG PHẢI TAO NÓI RỒI SAO? ĐÂY MỚI CHỈ LÀ MẪU THỬ NGHIỆM, CÒN CHƯA CÓ DẤU IN CHÌM! AI CHO MÀY ĐEM RA SỬ DỤNG?



FUKUZAWA YU-KICHI*

* NHÀ CÁI CÁCH NỔI TIẾNG CỦA NHẬT. HÌNH ÔNG ĐƯỢC IN TRÊN TỜ 10000 YÊN.



CÓ NGƯỜI ĐANG Ở PHÒNG BÊN!

NÀY!

TÔI ĐÃ THỬ HẾT RỒI, ĐÂY LÀ LOẠI TỐT NHẤT ĐÂY...



VÂNG, CÓ CẢ ĐÂY Ạ!

MÀY ĐÃ MUA ĐỦ SỐ MÀU VÈ TAO YÊU CẦU CHƯA?

126



TỚI TẬN ĐÂY ĐỂ TÌM ANH TRAI CƠ À...

HỪM ...

IM!

CÁI GÌ!?

TOSHIYA !!



CÓ 5 ĐÚA!

MỘT BỌN NHÓC!



DỄ
THƯƠNG
GHÊ
...



Ơ KÌA
...

CÁI LŨ
NÀY!



NẾU BỌN
NGƯỜI
ĐÓ...

NẾU NHƯ
...



Ờ... CHÚNG
NÓI MUỐN
TÌM BẮNG
CHỨNG...

CÁI GÌ!? MẤY
ĐUÁ ẤY ĐÃ
CHẠY VÀO
TÒA BÁO RỒI
À!?

127



LÀ ĐỒNG
BỌN CỦA 2
GÀ MẶC ĐỒ
ĐEN KIA THÌ
...





ĐỂ TÌM KIẾM NGƯỜI
ANH MẮT TÍCH CỦA
CẬU BẠN CÙNG
TRƯỞNG, ĐỘI THĂM
TỬ NHÍ ĐÃ ĐỘT
NHẬP VÀO SÀO
HUYỆT CỦA BĂNG
LÀM BẠC GIẢ...

FILE 178: MẮT ĐẠNH SHERRY



ĐANG CHÌA
HỌNG
SÚNG ĐEN
NGỒM RA
CHỜ SẴN...

NHƯNG CHÚNG
KHÔNG HỀ BIẾT,
MỘT NGƯỜI
PHỤ NỮ VỚI NỤ
CƯỜI TÀN
NHẪN...

127



NHẮM CỨU
BỌN TRẺ,
ĐỒNG THỜI
...

CONAN
ĐANG CHẠY
LÊN NHỮNG
BẬC THANG
DẪN TỚI SỰ
THẬT...

LIỆU Ắ
CÓ PHẢI
NGƯỜI
CỦA TỔ
CHỨC ÁO
ĐEN
KHÔNG?

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell_angel

Raw: Minkun

ĐỂ
MANG
KUDO
SHINICHI
TRỞ
LẠI!!

NGƯỜI
NÀM
GIỮ BÍ
MẬT...
LÀ...

名探偵



SERIES PART 3



DETECTIVE
CONAN



FILE 178: MẬT DANH: SHERRY



ỒN QUÁ!

東翻

LỜ CÓ AI LÊN THÌ SAO?

GENTA, TỚ NGHĨ TỰ MÌNH NÊN VỀ THÔI...

ĐÃ NÓI LÀ ĐỨNG YÊN ĐÂY RỒI...

BỌN NHÓC CHẾT TIỆT!!!



PHẢI NHANH CHÓNG ĐƯA TẤT CẢ RA NGOÀI MỚI ĐƯỢC...



大渡間 報社

SỢ THÌ TỰ VỀ MỘT MÌNH ĐI!

MAY QUÁ, CÓ VÊ CHÚNG VẪN AN TOÀN

HỘC

HỘC



133



ỦA?



TRÒ CHƠI THĂM TỬ CỦA MÀY KẾT THÚC Ở ĐÂY ĐƯỢC RỒI ĐÂY...

RANH CON



HÌNH ÔNG
FUKUZAWA
YUKICHI
KHÔNG CÓ
MẮT TRÁI
...



KHOAN,
TỜ 10000
YÊN NÀY
TRÔNG
HƠI LẠ
...

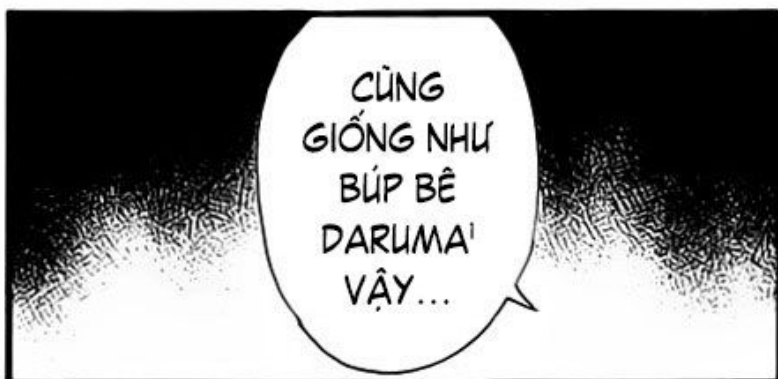
VỚI TỪNG
NÀY TIỀN,
TỚ THA HỒ
MÀ ĂN CƠM
LƯƠN!



OA, NHIỀU
TỜ 10000
YÊN THẬT!

HÊ,
XEM
NÀY!

HAY
QUÁ!



CÙNG
GIỐNG NHƯ
BÚP BÊ
DARUMA¹
VẬY...



打開



CHỈ KHI ĐIỀU ƯỚC
THÀNH HIỆN THỰC
THÌ CON NGƯỜI
THỨ HAI MỚI
ĐƯỢC VỀ²...



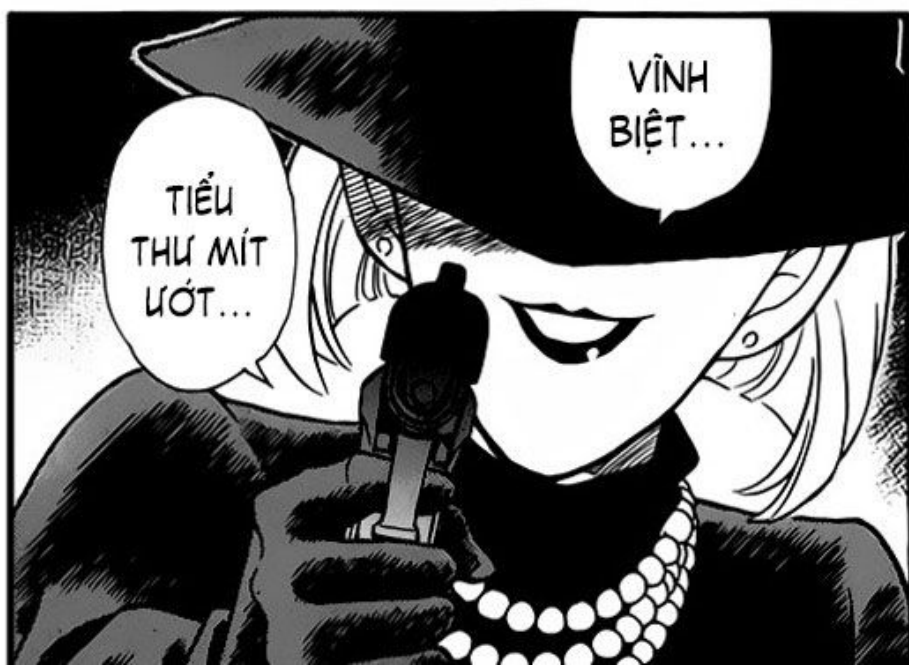
ANH!!

TO...
TOSHI-
YA...



VỚI BỌN TA, ĐÓ LÀ
LÚC MẤY TỜ TIỀN GIÁ
NÀY ĐƯỢC HOÀN
THÀNH...

² BÚP BÊ DARUMA KHI BÀN CHỮA ĐƯỢC VỀ CON NGƯỜI. SAU KHI MUA, NGƯỜI MUA SẼ VỀ CON NGƯỜI THỨ NHẤT LÊN LÒNG TRẮNG MẮT CỦA DARUMA KHI ĐÁ XÁC ĐỊNH NGUYÊN VONG ĐỂ CẦU THÀNH CÔNG. KHI ĐIỀU ƯỚC ĐÁ THÀNH SỰ THẬT THÌ VÊ TIẾP CON NGƯỜI THỨ HAI CHO MẮT CÒN LẠI.





打開

AI? AI
THẾ!?



Ư...

HÌNH
FUKUZAWA
YUKICHI
CHƯA HOÀN
THÀNH
CHẲNG QUA
LÀ VÌ HỌA SĨ
CỦA BÀ ĐÃ
BỊ THƯƠNG,
PHẢI
KHÔNG?



"GIỐNG
NHƯ BÚP BÊ
DARUMA"?
ĐỪNG ĐÙA
CHỦ!

喀啦

喀啦



LÀ HOA SĨ
CHUYÊN VỀ
TIỀN GIÁ
ĐÚNG
KHÔNG?

叩
ッ

GÀ ĐÀN ÔNG
TAY QUẤN
BĂNG KIA
...



CÁI
GÌ!?



VẬY NÊN
CÁC NGƯỜI
ĐÃ LẬP KẾ
HOẠCH BẮT
CÓC ANH ẤY
ĐỂ SỬ DỤNG
CHO MƯU
ĐỒ ĐEN TỐI
CỦA MÌNH
...

KHI SẮP HOÀN
THÀNH THÌ HẮN ĐỘT
NGỘT BỊ THƯƠNG
NÊN KHÔNG THỂ TIẾP
TỤC CÔNG VIỆC. VỪA
LÚC ẤY, BÀ PHÁT
HIỆN RA TÀI NĂNG
CỦA ANH TRAI
TOSHIYA TRONG
MỘT CUỘC TRIỂN
LÂM...

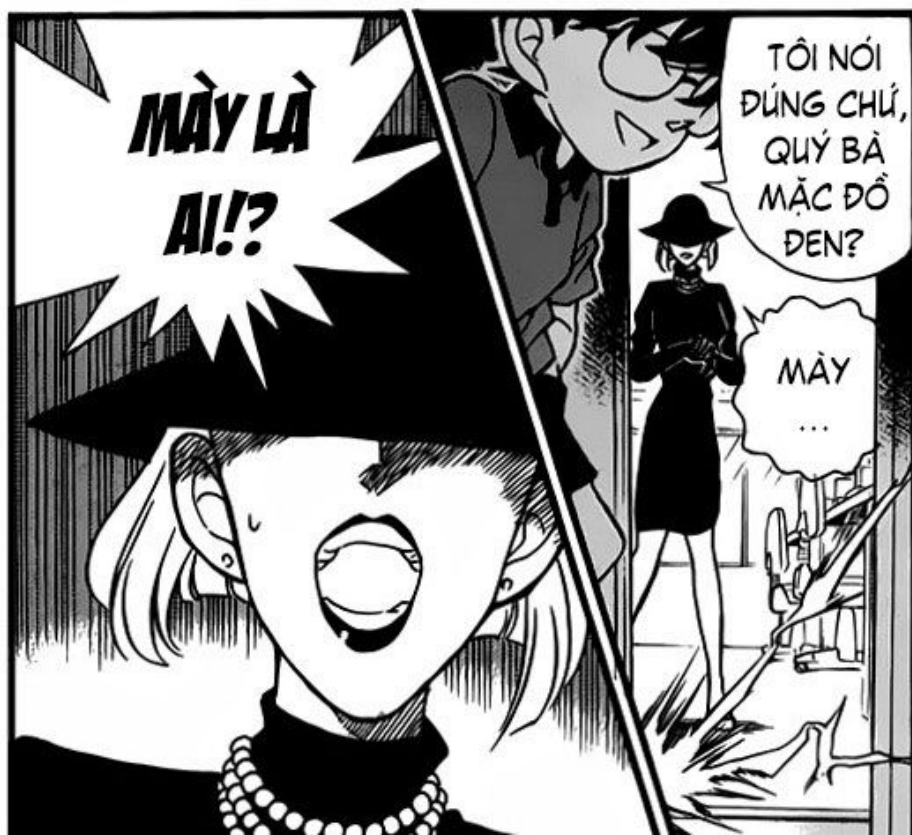


BÀ ĐỊNH TẠO
RA MỘT LOẠI
TIỀN CÓ THỂ
QUA MẮT
MÁY KIỂM
TRA!

TẤT CẢ
NHỮNG
THỨ Ở
ĐÂY CHO
THẤY
...

MỤC IN,
MÁY IN,
ỐNG KIM
LOẠI...

137



MÀY LÀ
AI!?

TÔI NÓI
ĐÚNG CHỨ,
QUÝ BÀ
MẶC ĐỒ
ĐEN?

MÀY
...



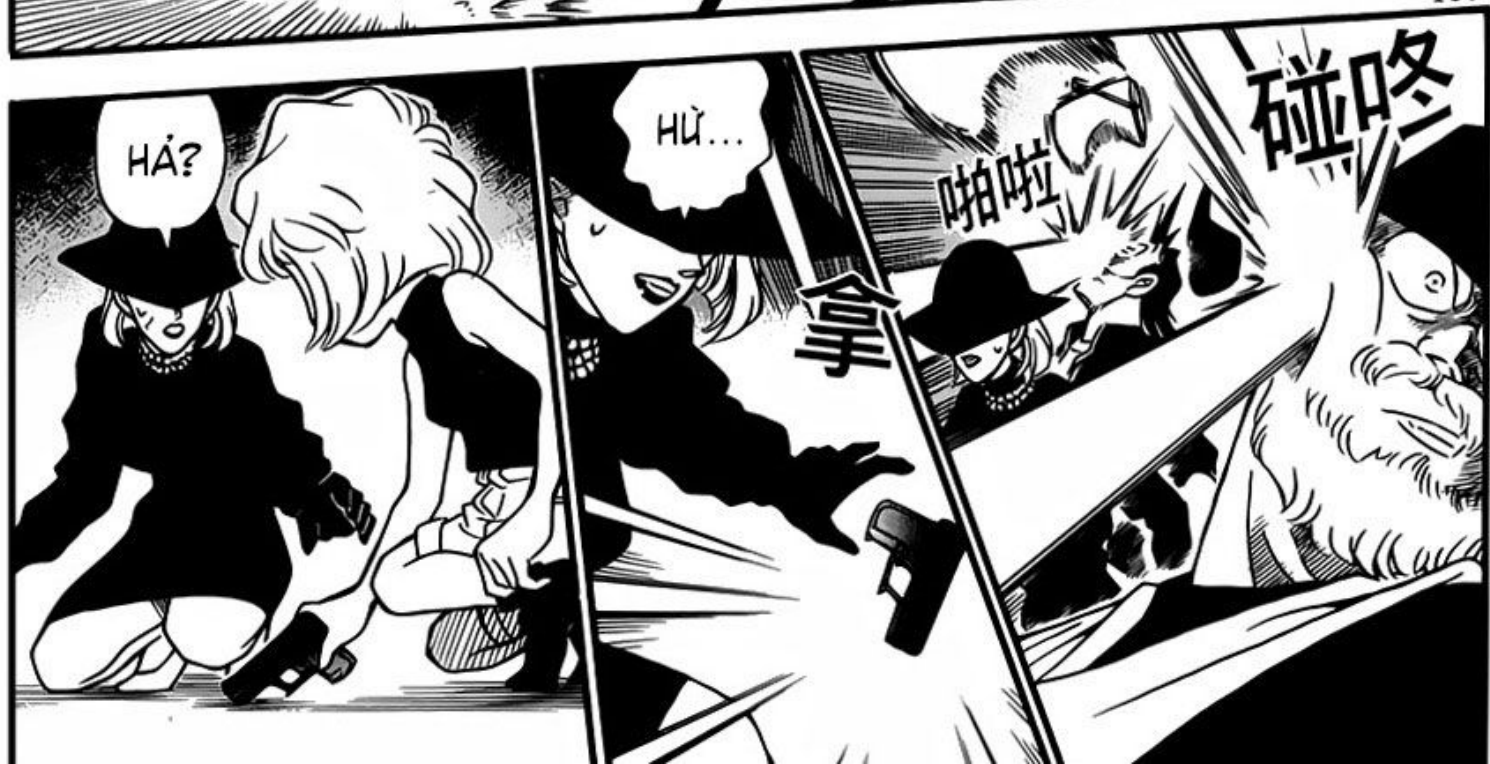
SAU ĐÓ CAO
CHẠY XA BAY
TRƯỚC KHI BỊ
PHÁT GIÁC
...

NẾU VIỆC NÀY
THÀNH CÔNG,
BÀ SẼ ĐEM
SỐ TIỀN GIÁ
ĐÓ ĐỔI LẤY
TIỀN THẬT TỪ
CÁC MÁY Ở
NGÂN HÀNG,



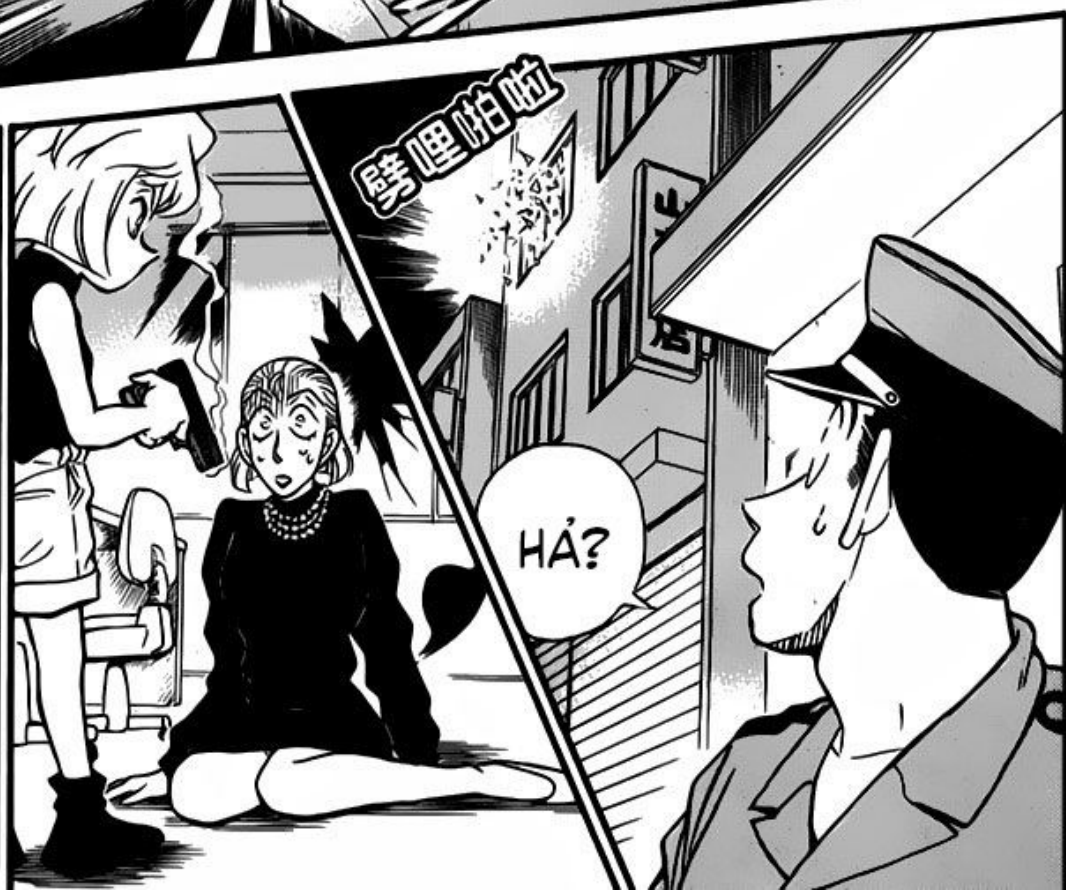
138







140



20 PHÚT
SAU, THANH
TRA MEGURE
MỚI TỚI
...

**Ở ĐÂY VUA
CÓ CHUYỆN
GÌ THẾ!?**

ANH TRAI
CỦA TOSHI-
YA ĐƯỢC
GIẢI THOÁT
...

VÀ HẾT
TRỌN CẢ
Ồ.

141

DỪNG GIẢ VỜ NỮA!
BÀ CÙNG CÓ ĐÚNG
KHÔNG? GIÔNG NHƯ
"GIN" HAY "VODKA"
CHẮNG HẠN, MỘT
MẬT DANH...

TỔ CHỨC
BÍ ẨN?

MÀ, ĐẲNG NÀO
BÀ CÙNG SẼ
PHẢI KHAI RA
TẤT CẢ NHỮNG
GÌ BÀ BIẾT VỀ
TỔ CHỨC CỦA
MÌNH CHO CẢNH
SÁT THÔI
...

BỊ BẮT CHỈ
VÌ MỘT VỤ
NHƯ THẾ
NÀY, BÀ
BẮT CẦN
QUÁ ĐẦY
...

SAU
ĐÓ THÌ
...



142



LẠI CÒN PHẢI
RƯỚC CON BÉ
KHÓC NHÈ NÀY
VỀ TẬN NHÀ
NỮA...

KHỈ THẬT! NGÀY
GÌ THẾ NÀY? ĐÃ
KHÔNG LẦN RA
MANH MỐI BỌN
ÁO ĐEN THÌ
CHỜ...

HIC!

HIC!

SẮP VỀ
TỚI NHÀ
CẬU RỒI
PHẢI
KHÔNG?

THÔI
NÀO,
DỪNG
KHÓC
NỮA
...

HIC!

HIC!

THÔI, TỚ
NGHĨ ĐẾN
ĐÂY LÀ CẬU
TỰ VỀ ĐƯỢC
RỒI, TẠM
BIỆT NHÉ!

APTX
4869
...

143

VẬY SAO...
NHƯNG CÁI
TÊN ĐÓ THÌ
KHÔNG SAI
ĐÂU...

TỚ ĐÃ BAO
GIỜ UỐNG
THỦ THUỐC
NÀO CÓ
TÊN LẠ
VẬY...

CẬU
NÓI
GÌ
THẾ
?

ĐÓ LÀ TÊN
LOẠI THUỐC
MÀ CẬU ĐÃ
UỐNG...

BIẾT ĐÓ
LÀ GÌ
KHÔNG
?

HẢ?



BỞI VÌ ĐÓ CHÍNH
LÀ THỦ THUỐC
TÔI ĐÃ PHÁT
MINH RA THEO
LỆNH CỦA TỔ
CHỨC.

LƯU Ý QUAN TRỌNG: APTX4869 KHÔNG PHẢI ĐỘC DƯỢC. TÁC DỤNG THẬT SỰ CỦA THUỐC CÙNG CHÍNH LÀ MỤC ĐÍCH CỦA TỔ CHỨC. NHƯNG VÌ THUỐC CÒN CÓ KHẢ NĂNG GIẾT NGƯỜI KHÔNG DẦU VẾT NÊN BỊ ĐEM RA SỬ DỤNG NHƯ MỘT VŨ KHÍ GIẾT NGƯỜI. DÂY CÙNG CHÍNH LÀ NGUYÊN NHÂN SHERLOCK BẮT MÀN VỚI TỔ CHỨC KHI CHƯA KỂ ĐẾN CÁI CHẾT CỦA AKEMI.

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell, Alice, Kun

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 4



Conan

DETECTIVE
CONAN



KẸ THÙ Ở NGAY BÊN CẠNH!...
PHẢI KHÔNG NHÌ...?

FILE 179: KẸ NÓI ĐỒI NHỎ BÉ



148





149



NHÀ TÊN SĨ AGASA

CHẾT THẬT!
XIN LỖI
SHINICHI
NHÉ!



150





KHOAN ĐÃ,
BÁC TIẾN
SĨ...

TẠI CON BÉ
BẢO SẼ TỰ
MÌNH NÓI CHO
CHÁU BIẾT
MỌI CHUYỆN
NÊN TA
...



HẢ?

BÉ AI TỪNG LÀ THÀNH
VIÊN CỦA TỔ CHỨC ÁO
ĐEN, CÙNG GIỐNG NHƯ
CHÁU, SAU MỘT LẦN
LƯỚNG LOẠI THUỐC BÍ
ẨN ĐÓ, CƠ THỂ NÓ ĐÃ
BỊ TEO NHỎ LẠI.



"HAI" TRONG "HAIBARA"
LÀ MÀU XÁM, LẤY TỪ
"GRAY" TRONG TÊN CỦA
NỮ THẨM TỬ "CORDELIA
GRAY". CÒN "AI" LÀ LẤY
THEO PHIÊN ÂM TIẾNG
ANH CHỮ "I" TRONG "
V. I. WARSHAWSKI"...

BỘ ÓC THIÊN TÀI
CỦA TA PHẢI VẮT
ÓC MỚI NGHĨ RA
CÁI TÊN "HAIBARA
AI" ĐÂY, LẤY Ý
TƯƠNG TỬ TÊN
CỦA 2 NỮ
THẨM TỬ
...

THỰC RA, TA
NGHĨ CHỮ 愛
(YÊU) SẼ HAY
HƠN, NHƯNG
CON BÉ LẠI
MUỐN CHỌN
CHỮ 哀 (NỖI
BUỒN)*...

*CÁI 2 CHỮ ĐỀU ĐỌC LÀ "AI".



**CHÁU ĐANG HỎI
BÁC TẠI SAO MỘT
ĐỨA CON GÁI
THUỘC TỔ CHỨC
ÁO ĐEN LẠI CÓ
MẶT Ở ĐÂY CƠ
MÀ!?**

**CHÁU KHÔNG
MUỐN NGHE
BA CÁI THỨ VỜ
VĂN ĐÓ!!**

151



CHÍNH BÁC
ẤY ĐÃ NHẬN
TÔI VÀO ĐÂY
...



TIỀN SĨ
ĐÃ ĐƯA
TÔI VỀ
NHÀ BÁC
ẦY...

DƯỚI MỘT TRẬN
MƯA NHƯ TRÚT,
NHÌN THẤY TÔI
NGÀ GỤC TRƯỚC
CỬA NHÀ CẬU
...



VÌ TRONG TẤT CẢ
NHỮNG NGƯỜI ĐÃ
DÙNG THUỐC, CHỈ
CÓ CẬU LÀ CHƯA
THỂ XÁC MINH
SỐNG CHẾT
RA SAO...

IJAKA MUNEO - TỬ VONG
TAKEISHI YOSHIO - TỬ VONG
KUDO SHINICHI - KHÔNG RÕ
TOYODA MINORU - TỬ VONG
HANEDA KOJI - TỬ VONG
NOMOTO MASAJI - TỬ VONG
GOJIMA ATSUMI - TỬ VONG
ZONO TAKAYA - TỬ VONG

TỔ CHỨC ĐÃ
2 LẦN CHO
NGƯỜI ĐẾN
NHÀ CẬU ĐỂ
SĂN LỪNG
DẤU VẾT
...



LÀ
SAO
?

TRƯỚC
CỬA
NHÀ
TÔI...



VÀO LẦN ĐẦU TIÊN,
CHÚNG TÔI KHÔNG
TÌM THẤY BẤT CỨ
DẤU HIỆU NÀO CHO
THẤY CÓ NGƯỜI
SỐNG Ở ĐÓ
CẢ...

Dĩ NHIÊN,
VỚI TƯ CÁCH
LÀ NGƯỜI
PHÁT MINH
RA APTX
4869, TÔI
CŨNG THUỘC
NHÓM NÀY
...

152



MỘT ĐIỀU
LÀM TÔI
PHẢI RỪNG
MÌNH...

TUY NHIÊN
NGAY SAU
ĐÓ, TÔI ĐÃ
PHÁT HIỆN
RA TRONG
TỦ QUẦN
ÁO CỦA
CẬU...

LÚC ĐÓ, TÔI
NGHĨ LÀ CẬU
KHÔNG CÒN
TỒN TẠI
TRÊN ĐỜI
NÀY NỮA
...

LẦN NÀY
CŨNG NHƯ
VẬY, BỤI
PHỦ ĐẦY
KHẮP NƠI
...

CÒN
CHUYẾN
THỨ 2 LÀ
VÀO 1
THÁNG
TRƯỚC
...



TRONG LÚC LÀM THÍ NGHIỆM VỚI LOẠI THUỐC NÀY, CÓ DUY NHẤT MỘT CON CHUỘT BẠCH, THAY VÌ CHẾT ĐÃ TEO NHỎ LẠI. VÌ VẬY TÔI KHÔNG KHÓ KHĂN ĐỂ NHẬN RA RẰNG...

.....



THỨ MÀ MỘT THÁNG TRƯỚC VẪN CÒN... ĐÃ HOÀN TOÀN BIẾN MẤT ...

QUẦN ÁO CON NÍT TRONG NGĂN TỦ ...



SAU KHI BỊ CHO LŨNG APTX 4869!!

KUDO SHIN-ICHI CŨNG ĐÃ BỊ TEO NHỎ...



NẾU TÔI BÁO CÁO CHO TỔ CHỨC, CHẮC CHẴN CHÚNG SẼ TÌM CÁCH THỦ TIÊU CẬU TRƯỚC KHI TÔI KỊP LÀM GÌ ĐÓ...

TÔI... RẤT QUAN TÂM ĐẾN CẬU, NÊN TÔI QUYẾT ĐỊNH ĐỂ CẬU SỐNG...



CẬU NÊN CẢM ƠN TÔI ĐI. VÌ TÔI ĐÃ SỬA TÌNH TRẠNG CỦA CẬU TỪ "KHÔNG RÕ" SANG "TỬ VONG"...

NGHĨA... NGHĨA LÀ TỔ CHỨC ĐÓ CŨNG ĐÃ BIẾT ...

153



CHỊ ...?

CÒN NGUYÊN NHÂN CHÍNH... LÀ CHỊ TÔI...



PHẢI... CHÚNG ĐÃ ĐI QUÁ GIỚI HẠN KHI SỬ DỤNG THỦ THUỐC ĐANG THỬ NGHIỆM ĐÓ LÊN CON NGƯỜI. TUY NHIÊN ĐÓ MỚI CHỈ LÀ MỘT NGUYÊN NHÂN...



PHẢN... PHẢN BỘI ...!?

TUY NHIÊN, CẬU VẪN PHẢI ĐỂ PHÒNG, MỘT KHI CHÚNG NHẬN RA NGƯỜI ĐÃ SỬA THÔNG TIN ĐÓ LÀ TÔI, KỂ PHẢN BỘI, CHÚNG SẼ LẠI NGHI NGỜ ĐÂY...



154



**NGƯỜI NHƯ
CÔ THÌ HIỂU
ĐƯỢC CÁI GÌ
CHỨ!?**

SHIN...
SHIN-
ICHI...

**LÀM SAO TÔI CÓ
THỂ ĐỒNG CẢM
ĐƯỢC VỚI KẺ
TẠO RA THUỐC
ĐỘC ĐỂ GIẾT
NGƯỜI!?**

**VỚ VẮN! AI
ĐỒNG CẢM
VỚI CÔ!?**

TÔI ĐAU
THỂ LÀM
GÌ ĐƯỢC
...

**VÌ THỨ THUỐC
CHẾT TIỆT ẤY
MÀ BAO NHIÊU
NGƯỜI ĐÃ...**

TẠO RA
ĐỘC ĐƯỢC
CHỨ...

VÌ MỤC
ĐÍCH THỰC
SỰ CỦA
TÔI...

ĐÂU
PHẢI
LÀ...

155

VÔ ÍCH
...

**TRUNG TÂM
NGHIÊN
CỨU ĐÓ Ở
ĐÂU!?**

DỮ LIỆU VỀ THUỐC
ĐỀU ĐƯỢC LƯU
TẠI TRUNG TÂM
NGHIÊN CỨU HẾT
RỒI. CHÁU CÓ
GIỎI MẤY CÙNG
CHẴNG NHỚ
ĐƯỢC
HẾT!

BÉ AI ĐÃ PHÁT
MINH RA NÓ,
VẬY NÊN
HOÀN TOÀN
CÓ THỂ TẠO
RA THUỐC
GIẢI...

THÔI NÀO, DÙ SAO
CON BÉ CÙNG RỜI
KHỎI TỔ CHỨC RỒI
MÀ...

**CÁI
GÌ!?**



156



ÁI CHÀ,
TỐT QUÁ
NHỈ...

NEU KHONG
CO LI DO RO
RANG THI
KHONG ĐƯỢC
RA NGOÀI
ĐÂY, NHỚ
CHƯA?

ĐỂ CẬU Ở ĐÂY
TUY SẼ PHIÊN
TIẾN SĨ, NHƯNG
DÙ MUỐN HAY
KHÔNG THI CẬU
CŨNG SẼ PHẢI
SỐNG TRONG
VỎ BỌC HỌC
SINH TIỂU HỌC
THÔI...

NGỐC!
NEU
CHÚNG
TÌM RA
CẬU, THI
TÔI CŨNG
CHUNG
SỐ PHẬN
...

TRONG KHI CHÁU
ĐƯỢC CỬ ĐI DU HỌC Ở MỸ
NHẪM PHỤC VỤ CHO VIỆC
NGHIÊN CỨU CỦA TỔ CHỨC
THÌ CHỊ ẤY SỐNG MỘT
CUỘC SỐNG BÌNH THƯỜNG
TẠI NHẬT, DÙ LUÔN BỊ
CHÚNG GIÁM SÁT...

CHỈ CÓ CHÁU VÀ
CHỊ GÁI, NHƯNG
RẤT HIẾM KHI
GẶP NHAU...

NGHĨA
LÀ GIA
ĐÌNH
CHÁU

BÁC ĐỪNG LO,
CHA MẸ CHÁU
CŨNG LÀ NGƯỜI
CỦA TỔ CHỨC,
NHƯNG HỌ ĐÃ
CHẾT TRONG
MỘT TAI NẠN
SAU KHI CHÁU
SINH RA
KHÔNG
LÂU.

BÉ AI,
CÒN
CHA
MẸ
CHÁU
THÌ SAO?

CHỊ ẤY VẪN
ĐẾN TRƯỜNG,
KẾT BẠN,
THẬM CHỈ ĐI
DẪ NGOẠI
NHƯ BAO
NGƯỜI
KHÁC...

TRỪ LẦN ĐỒNG Ý
LÀM NHIỆM VỤ DUY
NHẤT ĐỂ ĐƯA CHÁU
THOÁT KHỎI TỔ
CHỨC...

SAU ĐÓ, CHÁU ĐÃ XEM
LẠI CHỒNG ĐĨA VÀ PHÁT
HIỆN THIẾU MẤT CHIẾC ĐĨA
CHỨA DỮ LIỆU VỀ APTX
4869... LẦN ĐÓ CHÁU ĐÃ
TÌM KHẮP NƠI NHƯNG
KHÔNG CÓ KẾT QUẢ.

CHÁU CÓ
XEM QUA
MỘT LẦN
TẠI PHÒNG
LÀM VIỆC
RỒI GỬI TRẢ
LẠI LUÔN.

1 THỜI GIAN TRƯỚC
KHI BỊ GIẾT, CHỊ ẤY
CÓ GỬI CHO CHÁU 3
CHIẾC ĐĨA MỀM CÓ
CHỨA HÌNH CHỤP
BUỔI DẪ NGOẠI
CỦA MÌNH...

HẢ?

KHOAN
ĐÃ!



KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU, SAU
KHI CHỊ CHÁU CHẾT, CHẮC
CHẴN TỔ CHỨC ĐÃ ĐẾN ĐÓ
DỌN DẸP TRƯỚC RỒI
...

NẾU VẬY THÌ
HAY QUÁ
RỒI! CHỈ CẦN
QUA NHÀ CHỊ
CHÁU LÀ
XONG.



VÀ NĂM RẤT CÓ
TRONG SỐ KHẢ NĂNG
MÀ CẬU CHIẾC ĐĨA
ĐÃ GỬI ĐÓ BỊ ĐƯA
CHO CHỊ, NHẦM
PHẢI KHÔNG?
...

HIỂU
RỒI.



CẬU CÓ
BIẾT TÊN
CỦA NGƯỜI
NÀY
KHÔNG?

BIẾT
ĐÂU
...

CÓ ĐIỀU, CHỊ ẤY ĐÃ
TỪNG NÓI SỐ ĐĨA
ĐÓ CHỊ ĐÃ MƯỢN
CỦA 1 GIÁO SƯ ĐẠI
HỌC, NGƯỜI CÙNG
CÓ MẶT TRONG
CHUYẾN DẪ
NGOẠI HỒM ĐÓ.



HẢ?

HIROTA
MASAMI,
GIÁO SƯ
ĐẠI HỌC
NANYO.



PHẢI
ĐÂY! ĐỂ
BÁC!

NẾU GỌI CHO
TRƯỜNG ĐẠI
HỌC ĐỂ HỎI,
CÓ LẼ SẼ
...



NHƯNG ÔNG ẤY
Ở ĐÂU THÌ TÔI
CŨNG KHÔNG
RÕ...

HIROTA
MASAMI
...?



AKEMI

...

TÊN CHỊ
CHÁU
LÀ GÌ?



CÁI GÌ? ĐĨA
MỀM CHỨA ẢNH
DÃ NGOẠI HẢ?
ÔNG LÀ AI
THẾ?

Ơ... ỪM...
TÔI LÀ...



MIYANO
AKEMI

...



LẠ Ừ?



NHƯNG TRONG
SỐ ĐĨA ĐÓ CÓ
MỘT CÁI LẠ
LẮM...

HIROTA MASAMI

(61) GIÁO SƯ TRƯỞNG
ĐẠI HỌC NANYO

Ồ, RA ÔNG LÀ
NGƯỜI QUEN CỦA
AKEMI. ĐÚNG LÀ
TÔI ĐANG GIỮ
CHÚNG.



VẬY THÌ... 3
TIẾNG SAU
TÔI SẼ CÓ
MẶT.



KHÔNG SAO ĐỀU...
NHƯNG SẮP TỚI
TÔI PHẢI TIẾP VÀI
VỊ KHÁCH. ÔNG
ĐẾN TRỄ MỘT
CHÚT ĐƯỢC
KHÔNG?

ÔNG CÓ PHIỀN
KHÔNG NẾU
TÔI ĐẾN LẤY
LẠI CHIẾC ĐĨA
NGAY BÂY
GIỜ?



CHÍNH
LÀ NÓ!

ĐÚNG
RỒI!



TIẾN SĨ VỪA GIỚI
THIỆU CHO MỘT GAME
RẤT HAY, BÁC ẤY CÒN
THÁCH ĐẦU VỚI EM
NỮA! EM KHÔNG THỂ
BỎ CUỘC ĐƯỢC!

EM ĐỊNH LÀM
GÌ BÊN ĐÓ?
CHỊ ĐANG CHỜ
CONAN VỀ ĂN
CƠM MÀ!

SFX: HI HI

SFX: CẠCH



PHÙ
...



NÀY,
KHOAN
ĐÃ...

EM HỨA LÀ SÁNG
SỚM MAI SẼ CÓ
MẶT Ở NHÀ MÀ!
THÔI EM CÚP
MÁY ĐÂY! XIN
LỖI CHỊ RAN
NHÉ!



CÁI GÌ!? NGỦ
QUA ĐÊM Ở
NHÀ BÁC TIẾN
SĨ Á!?



VẪN CHƯA
THỂ GIỚI
BẰNG KHẢ
NĂNG GIÁ
VỜ MÍT
LỚT CỦA
CẬU ĐÂU
...

HA
HA
...



CẬU LÀM
CON NÍT
CŨNG KHÁ
ĐÃY...

SFX: BRÙM...



KHÔNG BIẾT
LIỆU TRONG
3 TIẾNG CÓ
TỚI KỊP
KHÔNG
ĐÂY?

CÒN 150KM
NỮA MỚI
ĐẾN SHIZU-
OKA...



161





SFX: CẠCH CẠCH

SFX: CỘC CỘC



162

SFX: BỘP





SFX: BỊCH



SFX: RẦM RẦM



SFX: RẦẦẦẦ





名探偵 コナン

★ SERIES PART 5 ★

DETECTIVE
CONAN

FILE 180: CHIẾU TƯỢNG

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell

Raw: Minkun



LIỆU CÓ PHẢI TỔ
CHỨC ĐÃ THỦ TIÊU
ĐẦU MỐI...?





KHI NGÃ
XUỐNG, GÁY
NẠN NHÂN ĐẬP
VÀO VẬT CỨNG
ĐÃ RƠI XUỐNG
SÀN TRƯỚC
ĐÓ, KHIẾN ÔNG
ẤY CHẾT NGAY
LẬP TỨC.

ÔNG HIROTA
MASAMI ĐÃ TRÈO
LÊN GIÁ SÁCH ĐỂ
LẤY 1 THỨ GÌ ĐÓ...
NHƯNG KHÔNG
MAY MẮT THẲNG
BẰNG VÀ NGÃ
XUỐNG.



MÀ NÓ THÌ
LẠI ĐANG
NẪM Ở
...

HƠN NỬA,
CHÌA KHÓA
PHÒNG CHỈ
CÓ MỘT
CÁI DUY
NHẤT...



BÊN TRÊN TUY
CÓ CỬA SỔ
NHƯNG KHÁ
NHỎ.

PHÒNG
KHÓA
TỪ BÊN
TRONG
...



DƯỚI
QUYỂN
VỞ NÀY
...



RẤT CÓ THỂ
ĐÂY LÀ ÁN
MẠNG GIẾT
NGƯỜI...



ĐÚNG
NHƯ
VẬY!

VÀNG.

TÔI HIỂU RỒI... NHƯ
VẬY NGHĨA LÀ SAU
KHI KHÓA TRÁI CỬA
PHÒNG LẠI, GIÁO
SƯ HIROTA ĐÃ
THIỆT MẠNG VÌ
TẠI NẠN, PHẢI
KHÔNG?



À, CON TRAI
NGƯỜI BÀ
CON CỦA
TÔI ĐÂY
...

CHÁU LÀ
CẬU BÉ HAY
ĐI CÙNG
THẨM TỬ
MORI PHẢI
KHÔNG?

CHÚ NHÌN
CHIẾC ĐIỆN
THOẠI NÀY
XEM...



NÓ BỊ LẬT ÚP
XUỐNG SÀN
PHẢI KHÔNG
A?



ĐƯỢC DÀN
DỰNG NHƯ
MỘT TAI
NẠN...

HẢ?

168



KHOAN...
KHOAN ĐÃ...
NẾU VẬY
THÌ...

KHÔNG
LÊ ĐÂY
LÀ MỘT
VỤ ÁN
MẠNG?



CHẮC CHẴN HUNG THỦ
ĐÃ ÚP CUỐN SÁCH LÊN
ĐIỆN THOẠI ĐỂ NGUY
TRANG... RỒI CỐ TÌNH
SẮP XẾP CHO MỌI THỨ
Ở HIỆN TRƯỞNG TRỞ
NÊN LỘN XỘN...



NẾU VẬY
THÌ ỒNG
NGHE PHẢI
VĂNG RA
CHỨ?

CHẮC TẠI
CÁI TỦ ĐỒ
XUỐNG KÉO
THEO ĐIỆN
THOẠI THÔI
MÀ...



169



SFX: LIỀ



SFX: LẠCH CẠCH LẠCH CẠCH





SFX: LẠCH CẠCH



170

SFX: LẠCH CẠCH LẠCH CẠCH





KHÔNG
HẸN... TÔI
CÓ GẶP
NGƯỜI ĐẦU
TIÊN...

VẬY, CÁC VỊ
KHÁCH CỦA ÔNG
NHÀ... BÀ KHÔNG
HỀ THẤY HỌ À?

VẬNG, TÔI
VÀ BÀ BẠN
HÀNG XÓM
ĐÃ XUỐNG
PHỐ HỢP TỪ
8 GIỜ TỚI
TẬN 11
GIỜ.



BÀ CÓ
VIỆC PHẢI
RA KHỎI
NHÀ?

HẢ?



HÌNH NHƯ
CẬU TA
TÊN LÀ
HOSOYA
THÌ PHẢI.

ĐÓ LÀ LÚC
TÔI VỪA RA
KHỎI NHÀ.
CHỒNG TÔI
NÓI ĐÓ LÀ
SINH VIÊN
CỦA ÔNG
ẤY.



CHỒNG TÔI
CHỈ NÓI LÀ
CÓ 2 HOẶC
3 SINH VIÊN
GÌ ĐÓ CỦA
ÔNG ẤY
ĐẾN THÔI
...

NGOÀI ÔNG
AGASA RA
THÌ TÔI
KHÔNG BIẾT
...

THẾ CÒN
NHỮNG
NGƯỜI
KHÁC THÌ
SAO?



RỒ!

MAU KIỂM TRA DANH
SÁCH SINH VIÊN VÀ CỰU
SINH VIÊN CỦA ÔNG
HIROTA, TÌM NGƯỜI CÓ
TÊN HOSOYA VÀ ĐÃ
ĐẾN GẶP NẠN
NHÂN HÔM
NAY ĐI!

171



NẾU NGHE
THỬ, CÓ
THỂ SẼ BIẾT
ĐƯỢC GÌ
ĐÓ...



CHÚ OI, ĐÂY
LÀ MÁY
TRẢ LỜI
TỰ ĐỘNG
PHẢI KHÔNG
À?

HẢ?



Ơ? CÓ GÌ
ĐÓ NHÁY
SÁNG Ở
DIỆN THOẠI
NÀY...

KHI THẬT...
VẬY NGHĨA
LÀ CHÚNG TA
PHẢI HỎI CÙNG
TẤT CẢ SINH
VIÊN CỦA NẠN
NHÂN SAO?



NGƯỜI
NÀY TÔI
TỪNG GẶP
RỒI. CẬU
TA CÒN
KHÁ
TRẺ
...

SHIRAKU-
RA LÀ AI
THẾ?

TÚT... XIN CHÀO!
EM LÀ SHIRAKURA
ĐÂY! EM ĐẾN GẶP
THẦY VÀO TỐI
NAY ĐƯỢC
KHÔNG A?



13 CƠ
À!?

BẠN CÓ 13
LỜI NHẮN
...



À, CẬU ẤY LÀ 1
TRONG NHỮNG HỌC
TRÒ ĐẦU TIÊN CỦA
CHỒNG TÔI. THÍNH
THOẢNG MORIOKA
VẪN ĐẾN NHÀ TÔI
CHƠI...

CÒN
NGƯỜI
NÀY?

TÚT... MORIOKA
ĐÂY A! MẤY GIỜ
TỐI THÌ THẦY
TIẾP EM ĐƯỢC?



ÂM
THANH
CỨ NHƯ
BỊ NHIỀU
...

BĂNG
GHI ÂM
NÀY LẠ
THẬT...



XIN... XIN LỖI,
TÔI LÀ SHIRA-
KURA...

CÓ...

BÀ CÓ BIẾT
SỐ ĐIỆN
THOẠI CỦA
HỌ KHÔNG
?



CÁI
GÌ!?

ÔNG ẤY
ĐÃ BỊ
GIẾT...



GIÁO SƯ
HIROTA
CHẾT
RỒI!



ĐÃ XẢY
RA
CHUYỆN
GÌ À?

SAO ĐÔNG
CẢNH SÁT
Ở ĐÂY VẬY
...

SHIRAKURA AKIRA
(25) NGƯỜI MẪU

SHIRAKURA
NHẮN 10 LẦN,
MORIOKA
NHẮN 2 LẦN
...

TÚT!

**XIN CHÀO! EM LÀ SHIRAKURA
ĐÂY... VÌ MAI EM CÓ CHÚT VIỆC
BẠN RỒI NÊN NGAY BÂY GIỜ
GẶP THẦY LUÔN CÓ ĐƯỢC
KHÔNG Ạ? À, NGOÀI RA...**

ĐÂY LÀ TIN
NHẮN THỨ
13...

TÚT
...

NHƯNG...
SAO THẦY
ẦY LẠI
...

TẠI TÔI GỌI NHIỀU
LẦN NHƯNG THẦY
KHÔNG TRẢ LỜI...
VẬY NÊN TÔI MỚI
CHẠY ĐẾN ĐÂY
ĐÂY CHỨ!

SAO ANH
NHẮN
NHIỀU
THẾ?

173

MẶC DÙ
ĐÃ DỪNG
MÁY BIẾN
ĐỔI GIỌNG
NÓI...

KHÔNG
PHẢI...

BẢO HIỂM
À...

TÔI SẼ GỌI
LẠI SAU
...

XIN ÔNG VUI
LÒNG DÀNH
CHÚT THỜI
GIÂN...

TÔI LÀ NGƯỜI CỦA CÔNG
TI BẢO HIỂM KURO. TÔI
MUỐN GẶP ÔNG ĐỂ GIỚI
THIỆU VỀ CHƯƠNG TRÌNH
BẢO HIỂM MỚI CỦA
CÔNG TI...

HẢ?

CÁCH
DỪNG
TỪ NÀY
...

NHƯNG
NGŨ
ĐIỆU
NÀY
...



174



NGAY TỪ
TRƯỚC KHI
CHÚNG TA
ĐẾN RỒI!

BỞI VÌ
CHÚNG ĐÃ
RÌNH RẬP
Ở ĐÂY
...

KHÔNG THỂ TIN
NỔI, VỪA NÀY
ÔNG ẤY VẪN
KHỎE MẠNH
MÀ?

HA HA...
ĐỪNG ĐUA
CHỨ...

CÁI
GÌ!?

GIÁO SƯ
HIROTA BỊ
SÁT HẠI?

HOSOYA KAZUHIRO
(43) TRƯỞNG PHÒNG
CÔNG TI CỔ PHẦN

MORIOKA MICHIO
(48) BÁC SĨ THỦ Y

VÀ...
VẬNG
...

TỐI NAY ÔNG ĐÃ
ĐẾN GẶP GIÁO SƯ
LÚC VỢ ÔNG ẤY
RỒI NHÀ PHẢI
KHÔNG?

175

CỜ
VUA!

ÔNG MORIOKA,
THEO LỜI NHẮN
THÌ ÔNG CÓ
CUỘC HẸN
VỚI NAN
NHÂN PHẢI
KHÔNG?

VẬNG,
TỪ CHIỀU
CHỒNG
TÔI ĐÃ
...

ÔNG
NHÀ
LƯỚNG
RƯỢU
À?

NHƯNG LÚC ẤY
GIÁO SƯ CÓ
HƠI QUÁ CHÉN
NÊN TÔI ĐÀNH
QUAY VỀ.

TÔI TỚI ĐỂ NHỜ
GIÁO SƯ HIROTA
VIẾT GIẤY GIỚI
THIỆU CHO CON
GÁI MÌNH ĐƯỢC
GHI DANH VÀO
ĐẠI HỌC NANYO.



ĐỂ XÁC NHẬN
LẠI, TÔI CÓ
GỌI ĐIỆN 2
LẦN. TUY
NHIÊN CHẴNG
CÓ AI NHẮC
MÁY CẢ
...

ĐÂY, QUÂN CỜ
VẪN CÒN NẪM
ĐÂY TRÊN SÀN
NHÀ KIA KÌA! TẠI
TÔI VÀ ÔNG ẤY
THƯỜNG HAY CHƠI
TRONG PHÒNG
NÀY MÀ!



TỐI NAY
GIÁO SƯ
CÓ HẸN
TÔI TỐI
ĐỂ TỈ THÍ
VÀI VÁN
...

CHÚNG
TÔI VẪN
THƯỜNG
CHƠI CỜ
VỚI NHAU
...



HẢ, ÔNG
ĐÃ ĐẾN
ĐÂY
SAO?

VÌ VẬY TÔI
MỚI ĐẾN
THẲNG
ĐÂY!



NHƯNG PHÒNG
LÀM VIỆC CỦA
ÔNG ẤY LẠI KHÓA
TRÁI. TÔI GÒ MỘT
LÚC NHƯNG
CHẴNG THẤY GÌ,
CUỐI CÙNG ĐÀNH
PHẢI BỎ VỀ.

CỬA KHÔNG KHÓA,
NHƯNG ĐỨNG NGOÀI
BẮM CHUÔNG MÃI VẪN
KHÔNG THẤY GIÁO SƯ RA
NÊN TÔI QUYẾT ĐỊNH VÀO
TRONG XEM THẾ NÀO VÌ
NGHĨ RẰNG GIÁO SƯ
ĐANG NGỦ QUÊN...

PHẢI,
LÚC
ĐÓ
LÀ 9
RÚƠI
...

176



À, LÀ THẾ
NÀY... TÔI
LÀ NGƯỜI
MẪU...

ANH ĐẾN
ĐÂY LÀM
GÌ VẬY?

ANH SHIRA-
KURA THÌ
ĐẾN SAU CÁ
CẢNH SÁT
CHÚNG TÔI
...



ĐỪNG
VẬY
...

SAU ĐÓ TẮM 1 TIẾNG,
ÔNG AGASA TỚI...
NGHĨ RẰNG CÓ CHUYỆN
KHÔNG ỔN NÊN ÔNG ĐÃ
PHÁ CỬA... VÀ PHÁT
HIỆN RA NẠN NHÂN ĐÃ
CHẾT PHẢI KHÔNG?

VẬY NÊN TÔI MUỐN ĐẾN ĐỂ MUỐN LẠI CHIẾC ĐĨA MỀM CÓ BỨC ẢNH ĐÓ...

TÔI NHỚ RA HỒI HỌC ĐẠI HỌC ĐÃ CÓ LẦN MÌNH HÓA TRANG THÀNH PHỤ NỮ RỒI CHỤP HÌNH CÙNG GIÁO SƯ ...

TUẦN TRƯỚC, TẠP CHÍ TÔI ĐANG HỢP TÁC VỪA TỔ CHỨC MỘT SỰ KIỆN CÓ TÊN LÀ "BỘ MẶT KHÔNG NGỜ TỚI CỦA CÁC NGƯỜI MẪU"...

THÂM CHÍ CẢ CÁC VÁN CỜ VỚI CẬU MORIOKA CÙNG KHÔNG NGOẠI LỆ...

KẾT QUẢ HỌC TẬP CỦA SINH VIÊN...

KHÔNG CHỈ ẢNH MÀ ĐỀ THI,

CHỒNG TÔI THƯỜNG LƯU TRỮ DỮ LIỆU VÀO ĐĨA MỀM... VÀ CẢ MÁY TÍNH NỮA ...

ẢNH TRONG ĐĨA MỀM?

Ờ... TẠI ÔNG ẤY KHÔNG BAO GIỜ GHI NHẬN CẢ NÊN TOÀN CẢM NHẮM ĐĨA VỀ NHÀ...

NHƯNG CÙNG CÓ KHẢ NĂNG CHÍNH ÔNG ẤY ĐÃ MANG HẾT SỐ ĐĨA ĐÓ ĐẾN TRƯỜNG CHỨ?

HUNG THỦ ĐÃ LẤY ĐI TẤT CẢ ĐĨA MỀM SAU KHI SÁT HẠI GIÁO SƯ ...

177

THANH TRA, THEO TÔI THÌ ĐÂY CHỈ LÀ...

CHÌA KHÓA THÌ Ở BÊN DƯỚI QUYỂN VỞ TRÊN SÀN NHÀ... LÀM SAO ĐÂY CÓ THỂ LÀ MỘT VỤ GIẾT NGƯỜI ĐƯỢC?

VỚI CẢ... CĂN PHÒNG NÀY BỊ KHÓA MÀ?



MẶC DÙ CHỈ LÀ MỘT ĐUÑA TRÉ, NHƯNG SỰ ĐIỀM TÌNH THÌ NHƯ NGƯỜI LỚN VẬY.

CẬU NHÓC ĐÓ THỦ VỊ LẮM ...

VÀNG, CỦA KUDO SHINICHI ...

PHẢI RỒI, CẬU NHÓC ẤY SỐNG Ở MỘT VĂN PHÒNG THẨM TỬ GẦN CHỖ ĐÓ ĐẤY.

MÀ LẦN ĐÓ, EM CÓ NÓI VỚI CHỊ RẰNG MÌNH ĐANG ĐIỀU TRA CĂN NHÀ CỦA AI ĐÓ Ở KHU BEIKA, PHẢI KHÔNG?

Ừ, CẬU NHÓC ĐEO KÍNH CHỊ NÓI VỚI EM LẦN TRƯỚC ẤY ...

EDOGAWA CONAN?

KHÔNG SAO ĐẤU ...

EM NGHE NÓI CHỊ ĐANG DÍNH VÀO MỘT VỤ RẤT NGUY HIỂM...

CHỊ, CÓ THẬT SỰ LÀ CHỊ ỔN KHÔNG?

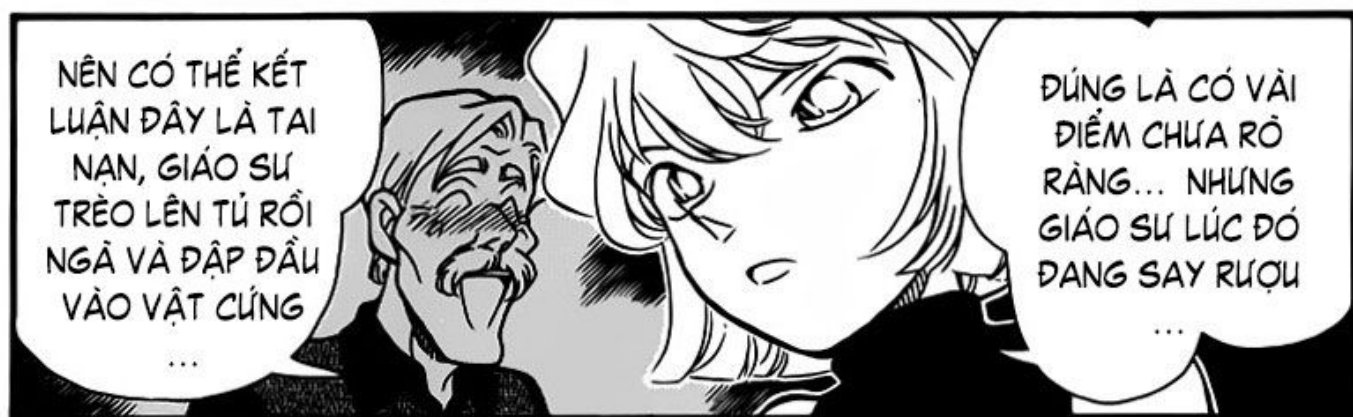
CÒN CHỊ THÌ HOÀN TOÀN ỔN!

CHÍNH EM MỚI ĐÁNG LO ĐÓ, SHIHO! ĐỪNG TIẾP TỤC CHẾ TẠO LOẠI THUỐC ẤY NỮA! HÃY THỬ RA NGOÀI VÀ TÌM CHO MÌNH MỘT NGƯỜI BAN TRAI XEM NÀO! GIỐNG NHƯ CHỊ ẤY!

HOÀN TOÀN ỔN...

HOÀN TOÀN ỔN...

10億元搶奪犯自殺



180





CHIẾU
TƯỚNG
...



ĐÃ BỊ
CHIẾU
TƯỚNG
RỒI.



KHOAN
ĐÃ!

CHÚNG
TA SẼ VỀ
THEO LỐI
CỬA
SAU...

181



DÙ CÓ
NHÌN KIỂU
GÌ THÌ VỤ
NÀY...

KHÔNG
PHẢI TÔI
ĐÃ NÓI
RỒI À?



ĐANG
ĐƯỢC
ẨN GIẤU
SAO?

CẬU
KHÔNG
MUỐN
BIẾT SỰ
THẬT...

HẢ?



CHÂN
TƯỚNG
CỦA VỤ
ÁN NÀY!

CỨ CHỜ
ĐÂY, TỚ
SẼ CHO
CẬU THẤY
...



SAU KHI SÁT HẠI
GIÁO SƯ HIROTA,
HUNG THỦ ĐÃ SỬ
DỤNG MỘT THỦ
THUẬT ĐỂ DÀN
DỰNG HIỆN
TRƯỜNG GIỐNG
NHƯ MỘT TAI
NẠN...

VẪN
KHÔNG
PHẢI TAI
NẠN, MÀ
LÀ ÁN
MẠNG
...



LUÔN CHỈ
CÓ MỘT
MÀ THÔI!

BỞI VÌ
SỰ THẬT
...

The End.

Tải thêm tại:

<https://tuoitho.mobi/download/>